

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 3 FÉVRIER 2010
VERGADERING VAN 3 FEBRUARI 2010

PRESENTS-AANWEZIG : Mme-mevr. Jodogne, Bourgmestre ff-Burgemeester wnd; Mme-mevr. Essaidi, MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Nimal, De Herde, Mmes-mevr. Smeysters, Hemamou, Echevins-Schepenen; MM.-hh. Charels, Clerfayt, Van Gorp, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, MM.-hh. El Khattabi, Özkara, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Courtheoux, Mme-mevr. Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mmes-mevr. Nalbant, Guisse, MM.-hh. Reghif, Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mmes-mevr. Held, Vanhauwaert, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : Mme-Mevr. Onkelinx et/en M.-h. Grimberghs, Conseillers commuanux-Gemeenteraadsleden

EN DÉBUT DE SÉANCE ==- IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, MM.-hh. van de Werve de Schilde, El Khattabi; Conseillers Communaux-Gemeenteraadsleden.

Mme Jodogne, Bourgmestre ff, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures 30 minutes**.- De openbare vergadering wordt geopend om **18.30 uur** onder voorzitterschap van **mevr. Jodogne**, Burgemeester wnd.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **16 décembre 2009** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **16 december 2009** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Monsieur El Khattabi est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

De heer El Khattabi is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Mme Corteville**.

De vertaling staande vergadering wordt door **Mevrouw Corteville** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

* *

Madame Decoux assiste à la séance ==- Mevrouw Decoux neemt deel aan de vergadering.

* *

SERVICES DU SECRETAIRE COMMUNAL -=- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARIS

Assemblées -=- Vergaderingen

SP 1.- Académie de Musique Saint-Josse-ten-Noode/Schaerbeek - Mise en liquidation de la coopérative - Prendre acte - Abrogation des représentations communales - Désignation du Collège afin de représenter la commune à la liquidation -=- Muziekacademie Sint-Joost-ten-Noode/Schaerbeek - Opheffing van de coöperatieve vereniging - Akteneming - Intrekken van de gemeentelijke vertegenwoordigingen - Aanduiden van het College teneinde de gemeente te vertegenwoordigen bij deze opheffing

**M. Lahlali
M. Verzin répond**

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 120,

Vu la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales;

Vu les statuts de l'intercommunale " Académie de Musique Schaerbeek/Saint-Josse ",

Vu les décisions du conseil communal des 26/03/2007, 25/06/2008 et 27/05/2009 portant désignation des représentants de la Commune au sein de l'intercommunale " Académie de Musique Schaerbeek/Saint-Josse ",

Vu sa délibération du 23 janvier 2008, décidant de constituer une intercommunale dénommée "Académie des arts de la parole, de la danse et de la musique de Saint-Josse-ten-Noode/Schaerbeek", sous la forme d'une association sans but lucratif, approuvant le texte des statuts et consentant à la dissolution de la société coopérative existante " Académie de Musique Schaerbeek/Saint-Josse ";

Vu le projet d'acte notarié de liquidation de la coopérative d'où il ressort notamment qu'à ce jour cette société est dissoute de plein droit par l'arrivée du terme convenu ;

Considérant qu'en conséquence le projet d'acte de liquidation susvisé prévoit la signature d'un membre du Collège et du Secrétaire communal des deux communes associées ;

Que pareille procédure implique que le Conseil communal retire ses décisions antérieures portant désignation de ses délégués au sein des organes de l'intercommunale et charge pour autant que de besoin le Collège de représenter la Commune à la signature des actes requis par ces décisions ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. de prendre acte du projet d'acte notarié de liquidation de la société coopérative intercommunale " Académie de Musique Schaerbeek/Saint-Josse " ;
2. d'abroger ses décisions des 26/03/07, 25/06/08 et 27/05/09 portant désignation de ses délégués au sein des organes de ladite intercommunale ;
3. de charger pour autant que de besoin le Collège de représenter la Commune de Schaerbeek à la signature de l'acte de mise en liquidation de même qu'à celui nécessaire à la constitution de l'association qui succédera à la société coopérative.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en 120;

Gelet op de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales;
Gelet op de statuten van de intercommunale "Muziekacademie Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Noode";

Gelet op de raadsbesluiten van 26/03/2007, 25/06/2008 en 27/05/2009 betreffende de aanduiding van vertegenwoordigers van de gemeente temidden van de intercommunale "Muziekacademie Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Noode";

Gelet op zijn besluit van 23 januari 2008, waarbij besloten wordt om een intercommunale genaamd "Academie voor taal-, dans- en muziekkunst van Sint-Joost-ten-Noode/Schaarbeek" op te richten onder vorm van een vereniging zonder winstbejag, om de tekst van de statuten goed te keuren en waarin overeengekomen wordt dat de bestaande coöperatieve vereniging "Muziekacademie van Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Noode" ontbonden zal worden.

Gelet op het ontwerp van de notariële akte voor de ontbinding van de coöperatieve vereniging waaruit blijkt dat tot op vandaag deze vereniging van rechtswege ontbonden is door het aankomen van de overeengekomen termijn;

Overwegende dat dien ten gevolge de bovenvermelde akte van ontbinding voorziet in de handtekening van een lid van het College en de Gemeentesecretaris van beide deelgemeenten;

Overwegende dat dergelijke procedure inhoudt dat de gemeenteraad zijn vorige beslissingen betreffende de aanduiding van zijn vertegenwoordigers temidden van de intercommunale, intrekt en hij het College belast, voor zover nodig, met de vertegenwoordiging van de gemeente bij de handtekening vereist door deze besluiten;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. akte te nemen van het ontwerp van de notariële akte betreffende de ontbinding van de intercommunale coöperatieve vereniging "Muziekacademie Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Noode" ;
2. om zijn besluiten van 26/03/07, 25/06/08 en 27/05/09 betreffende de aanduiding van zijn vertegenwoordigers temidden van de desbetreffende intercommunale, in te trekken;
3. om het College te belasten, voor zover nodig, met de vertegenwoordiging van de gemeente Schaarbeek bij de handtekening van de akte voor het ontbinden alsook bij deze nodig voor de oprichting van de vereniging die de coöperatieve opvolgt.

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -==- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGER

Taxes -==- Belastingen

SP 2.- Règlement redevance sur le stationnement en zone bleue, sur le stationnement payant et relatif aux cartes de stationnement - Modification - Approbation -==- Reglement bijdrage op het parkeren in blauwe zone, het betalend parkeren en betreffende de parkeerkaarten - Wijziging - Goedkeuring

M. Guillaume expose

M. Van Gorp, Mme Vriamont, MM. Charels, Clerfayt, Mme Nyssens, M. Dönmez interviennent

M. Noël répond

M. Bouhjar intervient.

Le parti socialiste dépose trois amendements :

1. Dans le règlement redevance sur le stationnement payant, la modification suivante est apportée à l'article 22 A. 3. : l'ancien texte est remplacé par : "gratuité pour les usagers désireux de stationner pour une très courte durée de maximum ¼ heures"

Résultat du vote ==- Resultaat van de stemming :

**Amendement rejeté par 14 contre 22 et 5 abstentions ==-
Amendement verworpen door 14 stemmen tegen 22 en 5
onthoudingen.**

2. Dans le règlement redevance sur le stationnement payant, un article 2bis est inséré libellé comme suit : "dans les zones rouges, la redevance ne sera pas due pour les stationnements effectués ente 12h00 et 14h00."

Résultat du vote ==- Resultaat van de stemming :

**Amendement rejeté par 13 contre 23 et 5 abstentions ==-
Amendement verworpen door 13 stemmen tegen 23 en 5
onthoudingen.**

3. Dans le règlement redevance relatif aux cartes de stationnement, la modification suivante est apportée à l'article 1^{er}, dernier alinéa : le texte est modifié comme suit : "les visiteurs occasionnels à savoir toute personne non schaerbeekoise en visite à Schaerbeek.

La demande doit être introduite à l'administration communale par une personne domiciliée à Schaerbeek ~~et le nombre de cartes autorisé est limité à 3 par an.~~ La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable sur tout le territoire schaerbeekois aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise. Les cartes de stationnement donnant droit au stationnement d'1, 2 ou 7 jours/semaine sont limitées à 1/an par ménage schaerbeekois. Les cartes de stationnement donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours sont limitées à 3 périodes de 15 jours par an."

Résultat du vote ==- Resultaat van de stemming :

**Amendement approuvé à l'unanimité ==- Amendement
aangenomen met eenparigheid van stemmen.**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 8 et 4 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 8 en 4 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 173 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur, modifiée par la loi du 7 février 2003 ;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage des voies publiques et ses modifications subséquentes ;

Vu l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement ;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées et ses modifications subséquentes ;

Revu sa délibération du 24 juin 2009 votant le règlement redevance relatif au stationnement en zone bleue ;

Vu les règlements complémentaires de circulation routière interdisant le stationnement en certains endroits, sauf usage régulier du disque de stationnement et pour la durée que cet usage autorise ;

Considérant que la politique de stationnement a pour objectif de dynamiser les zones commerciales de la commune, de diminuer la pression automobile et d'assurer un meilleur accès au profit des habitants ;

Considérant qu'en vue d'augmenter les possibilités de stationnement, il est nécessaire notamment de faciliter le contrôle de la limitation de la durée de stationnement imposée aux endroits prescrits par les règlements de police ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE par appel nominal, par 27 voix contre 8 et 4 abstentions

Règlement redevance relatif au stationnement en zone bleue

Article 1

Il est établi une redevance pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique ou sur les lieux assimilés à la voie publique.

Est visé le stationnement d'un véhicule à moteur sur les lieux où ce stationnement est autorisé conformément aux règlements de police et dans lesquels l'usage régulier du disque de stationnement est imposé.

Par voie publique, il y a lieu d'entendre les voies et leurs trottoirs ou accotements immédiats qui appartiennent aux autorités communale ou régionale.

Par lieux assimilés à une voie publique, il y a lieu d'entendre les parkings situés sur la voie publique, tels qu'énoncés à l'article 4, & 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines.

Article 2

- A. La redevance est fixée à € 22 par demi-journée. Ce tarif permet de stationner, les jours ouvrables (où les jours précisés par la signalisation routière), soit en matinée jusqu'à 13h00 soit l'après-midi à partir de 13h00.
- B. Le stationnement est gratuit pour la durée autorisée par la signalisation routière et lorsque le conducteur a apposé sur la face interne du pare-brise avant du véhicule un disque de stationnement avec indication de l'heure à laquelle il est arrivé conformément à l'article 27.1.1 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 ;
- C. Le stationnement est gratuit pour les véhicules des personnes handicapées. La qualité de personne handicapée sera constatée par l'apposition, de manière visible et sur la face interne du pare-brise avant de son véhicule, de la carte délivrée conformément à l'arrêté ministériel du 7 mai 1999.
- D. Le stationnement est gratuit pour le véhicule sur lequel est apposé, de manière visible sur la face interne du pare-brise avant, une carte communale de stationnement ou de riverain valable, délivrée conformément à l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007.
- E. Le stationnement est gratuit pour les véhicules prioritaires utilisés dans le cadre d'une mission d'urgence, pour les véhicules communaux, régionaux, communautaires et du Foyer schaarbeekoïse dans l'exercice de leur fonction publique mais également pour les véhicules de carsharing clairement identifiables.
- F. Les riverains d'une commune limitrophe à Schaerbeek, domiciliés dans une des rues limites aux deux territoires et possédant une carte communale de stationnement ou de riverain valable délivrée par leur administration, sont exonérés de la présente redevance pour autant que leur véhicule se trouve stationné dans une des rues formant la limite entre leur commune et Schaerbeek.

Article 3

La redevance visée à l'article 2, A, est due par le conducteur ou, à défaut d'identification de celui-ci, par le titulaire du certificat d'immatriculation du véhicule dès le moment où le véhicule a dépassé la durée autorisée de stationnement ou lorsque le disque de stationnement indiquant l'heure d'arrivée n'a pas été apposé sur la face interne du pare-brise avant.

Article 4

Lorsqu'un véhicule est stationné sur un emplacement où s'applique la réglementation sur la zone bleue sans apposition du disque de stationnement ou lorsque la durée autorisée pour le stationnement a été dépassée, il sera apposé par le gardien de parking une invitation à acquitter, dans les 10 jours, la redevance visée à l'article 2, A,.

Article 5

A défaut de paiement de la redevance dans le délai prescrit, un rappel est envoyé par la commune ou son gestionnaire de parkings concédés.

Si un deuxième rappel s'avère nécessaire, des frais administratifs de €12,00 seront réclamés et portés à charge du débiteur de la redevance.

Ensuite et toujours en cas de non paiement, le dossier sera transmis à l'huissier de justice pour recouvrement.

L'huissier de justice poursuit la procédure selon les règles du droit commun en organisant une phase de recouvrement amiable approfondie ayant pour but d'éviter le recouvrement par la voie judiciaire.

En cas de non-paiement après les démarches amiables entreprises par l'huissier de justice, ce dernier poursuivra le recouvrement par la voie judiciaire.

Les frais, droits et débours occasionnés dans toutes les phases du recouvrement des montants dus seront à charge du débiteur de cette redevance et s'ajouteront aux tarifs initialement dus (montant de la redevance et frais administratifs) par le débiteur. Ces frais, droits et débours seront calculés conformément à l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations

Article 6

Le stationnement d'un véhicule à moteur en zone bleue se fait au risque de l'utilisateur ou de celui au nom duquel le véhicule est immatriculé. Le paiement de la redevance donne droit au stationnement mais non à une quelconque surveillance. L'administration communale ne peut être rendue responsable des faits de dégradation ou de perte du véhicule.

Article 7

La présente délibération sort ses effets le 5^{ième} jour qui suit le jour de sa publication. Elle annule et remplace la délibération du 24 juin 2009 visée en préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 173 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 22 februari 1965 betreffende de toelating aan de gemeenten, parkeerretributies vast te stellen toepasselijk op motorvoertuigen en de daaropvolgende wijzigingen volgens de wet van 7 februari 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreffende de algemene reglementering op de politie van het wegverkeer en de daaropvolgende wijzigingen;

Gelet op het ministeriële besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;

Gelet op het ministeriële besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor personen met een handicap en de daaropvolgende wijzigingen;

Herziende zijn raadsbesluit van 24 juni 2009 stemmend het retributiereglement betreffende het parkeren in blauwe zone;

Gelet op het feit dat bijkomende verkeersreglementen het parkeren verbiedt op sommige plaatsen, met uitzondering van het regelmatig gebruik van de parkeerschijf en de duur welke deze toelaat;

Overwegende het feit dat het parkeerbeleid is gericht om de commerciële gebieden van de stad te dynamiseren, de autodruk te verminderen en een betere toegang te verzekeren ten behoeve van de bewoners;

Overwegende dat, om de beschikbaarheid van parkeerplaatsen te verhogen, het vooral noodzakelijk is om de controle op het parkeren van beperkte duur te vergemakkelijken opgelegd in gebieden voorgeschreven door de politiereglementen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 8 en 4 onthoudingen

Retributiereglement betreffende het parkeren in blauwe zone

Artikel 1

Er wordt een retributie gegeven voor het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg of op de plaatsen gelijkgesteld aan de openbare weg.

Dit reglement beoogt het parkeren van een motorvoertuig op plaatsen waar dat parkeren toegelaten conform aan de politiereglementen en waar het regelmatig gebruik van de parkeerschijf van toepassing is.

Onder openbare weg verstaat men de wegen en hun trottoirs of nabijgelegen bermen die eigendom zijn van de gemeentelijke of gewestelijke overheden.

Onder met een openbare weg gelijkgestelde plaatsen verstaat men de parkeerplaatsen gelegen op de openbare weg, zoals vermeld in artikel 4, § 1, 2e lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten.

Artikel 2

- A. De retributie is vastgesteld op € 22 per halve dag. Dit tarief laat parkeren toe, elke werkdag (waar de dagen nauwkeurig zijn weergegeven volgens de verkeerssignalisatie), hetzij de voormiddag tot en met 13u00 hetzij de namiddag vanaf 13u00.
- B. Het parkeren is gratis voor de toegelaten parkeerduur door de verkeerssignalisatie en waarbij de gebruiker, achter de voorruit van het voertuig, de parkeerschijf zichtbaar heeft aangebracht met de aanduiding van het uur van aankomst, overeenkomstig artikel 27.1.1 van het Koninklijk Besluit van 1 december 1975.
- C. Het parkeren is gratis voor de voertuigen gebruikt door personen met een handicap. Het statuut van "persoon met een handicap" wordt beoordeeld op het ogenblik van het parkeren door het aanbrengen op een zichtbare plaats achter de voorruit van het voertuig van de kaart uitgereikt overeenkomstig het ministerieel besluit van 7 mei 1999.
- D. Het parkeren is gratis voor de voertuigen welke zichtbaar achter de voorruit van het voertuig, een gemeentelijke parkeerkaart of geldige bewonerskaart aanbrengen, uitgereikt overeenkomstig het ministerieel besluit van 9 januari 2007.
- E. Het parkeren is gratis voor de prioritaire voertuigen gebruikt in het raam van een urgentieopdracht, de gemeentelijke-, gewestelijke-, gemeenschapsvoertuigen en de voertuigen van de Schaarbeekse Haard, bij de uitvoering van hun openbare functie alsook de carsharingvoertuigen welke duidelijk te identificeren zijn.
- F. De bewoners van een aangrenzende gemeente met Schaarbeek, gedomicilieerd in één van de grensstraten van de twee grondgebieden en bezittend van een geldige gemeentelijke parkeer- of bewonerskaart afgeleverd door hun gemeentebestuur, zijn evenzeer vrijgesteld van deze huidige retributie in zoverre hun geparkeerd voertuig zich bevindt in één van de straten welke de grens vormt met hun gemeente en Schaarbeek.

Artikel 3

De retributie bedoeld in artikel 2, A, is verschuldigd door de gebruiker van het voertuig of indien de gebruiker niet gekend is, door de titularis van de nummerplaat van het voertuig van zodra het voertuig de toegelaten tijd is overschreden of waarbij de parkeerschijf met de aanduiding van het uur van aankomst niet is aangebracht achter de voorruit.

Artikel 4

Wanneer een voertuig gestationeerd is op een parkeerplaats waar de reglementering van de blauwe zone van toepassing is en zonder het aanbrengen van de parkeerschijf of waar de toegelaten tijd is overschreden, zal door de parkeerbewaker een uitnodiging tot betaling, binnen de 10 dagen, van de beoogde retributie in artikel 2, A, worden aangebracht op de voorruit van het voertuig.

Artikel 5

Bij gebrek aan betaling van de retributie binnen de voorgeschreven termijn, zal een herinnering worden verstuurd door de gemeente of zijn toegewezen parkingbeheerder.

Wanneer een tweede herinnering noodzakelijk blijkt, zullen de administratieve kosten van €12,00 worden geëist en worden gedragen door de debiteur van de retributie.

Vervolgens en steeds in geval van niet-betaling, zal het dossier worden overgemaakt ter invordering aan de gerechtsdeurwaarder.

De gerechtsdeurwaarder vervolgt de procedure volgens de gemeenschappelijke rechtsregels door het toepassen van een verregaande fase van minnelijke invordering met als doel een invordering via gerechtelijke weg te vermijden.

In geval van niet-betaling na de minnelijke stappen ondernomen door de gerechtsdeurwaarder, zal deze laatste de invordering vervolgen via gerechtelijke weg.

Alle kosten, rechten en gemaakte uitgaven tijdens al deze fases bij de invordering van de geëiste bedragen zullen ten laste zijn van de debiteur van deze retributie en zullen bij de initiële geëiste tarieven worden bijgevoegd (bedrag van de retributie en administratieve kosten). Deze kosten, rechten en gemaakte uitgaven zullen worden berekend in overeenstemming met het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen.

Artikel 6

Het parkeren van een motorvoertuig in de blauwe zone gebeurt op risico van de gebruiker of van diegene onder wiens naam het voertuig is ingeschreven. Het betalen van de retributie geeft enkel recht op parkeren en niet op één of ander toezicht. Het gemeentebestuur kan onder geen enkel beding aansprakelijk gesteld worden voor schade aangebracht aan het voertuig of diefstal ervan.

Artikel 7

Onderhavig reglement treedt in werking vanaf de 5^{de} dag volgend op de publicatie. Zij vernietigt en vervangt het raadsbesluit van 24 juni 2009 bedoeld in de inleiding.

* * * * *

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 173 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur, modifiée par la loi du 7 février 2003 ;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage des voies publiques et ses modifications subséquentes

Vu l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement ;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées et ses modifications subséquentes ;

Revu sa délibération 24 juin 2009 votant le règlement redevance relatif au stationnement payant ;

Vu les règlements complémentaires de circulation routière interdisant le stationnement en certains endroits, sauf usage régulier d'un « horodateur » ou de tout autre système de stationnement payant et pour la durée que cet usage autorise ;

Considérant que la politique de stationnement a pour objectif de dynamiser les zones commerciales de la commune, de diminuer la pression automobile et d'assurer un meilleur accès au profit des habitants ;

Considérant qu'en vue d'augmenter les possibilités de stationnement, il est nécessaire notamment de faciliter le contrôle de la limitation de la durée de stationnement imposée aux endroits prescrits par les règlements de police ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE par appel nominal, par 27 voix contre 8 et 4 abstentions

Règlement redevance relatif au stationnement payant

Article 1

Il est établi une redevance pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique ou sur les lieux assimilés à la voie publique.

Est visé le stationnement d'un véhicule à moteur sur les lieux où ce stationnement est autorisé et dans lesquels l'usage régulier des appareils « horodateurs » ou tout autre système de stationnement payant est imposé.

Par voie publique, il y a lieu d'entendre les voies et leurs trottoirs ou accotements immédiats qui appartiennent aux autorités communale ou régionale.

Par lieux assimilés à une voie publique, il y a lieu d'entendre les parkings situés sur la voie publique, tels qu'énoncés à l'article 4, & 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines.

Article 2

A. La redevance est fixée comme suit :

Pour le stationnement par les usagers d'un véhicule à moteur :

1. € 1,50 pour la première heure (fractionnable)
2. € 2,50 pour la deuxième heure (fractionnable)
3. € 0,10 pour les usagers désireux de stationner pour une très courte durée de maximum ¼ heure.

Cette tarification correspond au « Tarif 2 », mentionné sur les « horodateurs » et est applicable selon les modalités indiquées sur l'appareil. Elle donne droit à une durée de stationnement ininterrompue maximum de 2 heures.

L'utilisateur aura toujours la possibilité d'opter pour le système forfaitaire de € 22,00€ pour la demi journée.

Cette tarification correspond au « Tarif 1 », mentionné sur les « horodateurs » et est applicable selon les modalités indiquées sur l'appareil.

La durée de stationnement souhaitée par l'usager sera constatée par l'apposition, de façon visible derrière le pare-brise avant de son véhicule, du billet que l'appareil « horodateur » délivre suite au paiement de la redevance susvisée, soit par tout autre preuve qu'il a acquitté la redevance.

B. Par dérogation à l'alinéa précédent et ce pour autant que la signalisation l'autorise (E9a+G4e), la redevance ne sera pas due par les riverains/détenteurs de cartes communales de stationnement qui apposeront, de manière visible et derrière le pare-brise avant de leur véhicule, la carte de stationnement délivrée par la commune, conformément à l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007. Cette gratuité est aussi valable pour les véhicules de carsharing clairement indentifiables.

C. La gratuité sera accordée au stationnement des véhicules des usagers handicapés.

Le statut de personne handicapée se constate au moment du stationnement par l'apposition, de manière visible et derrière le pare-brise de son véhicule avant, de la carte délivrée conformément à l'arrêté ministériel du 7 mai 1999.

D. Par dérogation aux dispositions reprises à l'alinéa A, le personnel médical, paramédical et les vétérinaires, lors d'interventions à domicile, sont autorisés à stationner à titre gratuit pour une durée maximale de deux heures, ceci pour autant que le véhicule utilisé soit clairement identifiable. L'apposition du disque bleu sur la face interne du pare-brise avant du véhicule avec indication de l'heure d'arrivée est cependant requise pour faciliter le contrôle de la durée du stationnement autorisé.

Article 3

La redevance est due par le conducteur ou, à défaut d'identification de celui-ci, par le titulaire du certificat d'immatriculation du véhicule dès le moment où le véhicule est stationné et est payable par insertion dans les appareils de pièces de monnaie, de cartes magnétiques admises par ceux-ci, soit par tout autre moyen de paiement appliqué à la zone de stationnement en question, soit par virement au compte du gestionnaire de stationnement.

Article 4

Il sera toujours considéré que l'usager a opté pour le paiement du tarif forfaitaire, visé à l'article 2, A, lorsque celui-ci n'aura pas apposé, de façon visible derrière le pare-brise avant de son véhicule, le billet que l'appareil « horodateur » délivre, ou tout autre preuve de paiement, suite au paiement de la redevance visée à l'article 2.

Il en sera de même lorsque le véhicule n'a pas quitté l'emplacement de stationnement à l'expiration du temps de stationnement autorisé.

Lors de l'application d'office du système de paiement forfaitaire en raison de ce qui est défini aux alinéas précédents du présent article, il sera apposé, par le gardien de parking, sur le pare-brise avant du véhicule une invitation à acquitter la redevance dans les 10 jours.

Article 5

A défaut de paiement de la redevance dans le délai prescrit, un rappel est envoyé par la commune ou son gestionnaire de parkings concédés.

Si un deuxième rappel s'avère nécessaire, des frais administratifs de € 12,00 seront réclamés et portés à charge du débiteur de la redevance.

Ensuite et toujours en cas de non paiement, le dossier sera transmis à l'huissier de justice pour recouvrement.

L'huissier de justice poursuit la procédure selon les règles du droit commun en organisant une phase de recouvrement amiable approfondie ayant pour but d'éviter le recouvrement par la voie judiciaire.

En cas de non-paiement après les démarches amiables entreprises par l'huissier de justice, ce dernier poursuivra le recouvrement par la voie judiciaire.

Les frais, droits et débours occasionnés dans toutes les phases du recouvrement des montants dus seront à charge du débiteur de cette redevance et s'ajouteront aux tarifs initialement dus (montant de la redevance et frais administratifs) par le débiteur. Ces frais, droits et débours seront calculés conformément à l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations

Article 6

Le stationnement d'un véhicule à moteur dans des endroits où le stationnement est réglementé par des appareils « horodateurs » se fait au risque de l'utilisateur ou de celui au nom duquel le véhicule est immatriculé. Le paiement de la redevance donne droit au stationnement mais non à une quelconque surveillance. L'administration communale ne peut être rendue responsable des faits de dégradation ou de perte du véhicule.

Article 7

La présente délibération sort ses effets le 5^{ième} jour qui suit le jour de sa publication. Elle annule et remplace la délibération du 24 juin 2009 visée en préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 173 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 22 februari 1965 betreffende de toelating aan de gemeenten, parkeerretributies vast te stellen toepasselijk op motorvoertuigen en de daaropvolgende wijzigingen volgens de wet van 7 februari 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreffende de algemene reglementering op de politie van het wegverkeer en de daaropvolgende wijzigingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor personen met een handicap en de daaropvolgende wijzigingen;

Herziende zijn raadsbesluit van 24 juni 2009 stemmend het retributiereglement betreffende het betaald parkeren;

Gelet op het feit dat bijkomende verkeersreglementen het parkeren verbiedt op sommige plaatsen, met uitzondering van het regelmatige gebruik van de parkeerautomaten of alle andere systemen van betaald parkeren en voor de duur welke deze toelaat;

Overwegende het feit dat het parkeerbeleid is gericht om de commerciële gebieden van de stad te dynamiseren, de autodruk te verminderen en een betere toegang te verzekeren ten behoeve van de bewoners;

Overwegende dat, om de beschikbaarheid van parkeerplaatsen te verhogen, het vooral noodzakelijk is om de controle op het parkeren van beperkte duur te vergemakkelijken opgelegd in gebieden voorgeschreven door de politiereglementen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 8 en 4 onthoudingen

Retributiereglement betreffende het betaald parkeren

Artikel 1

Er wordt een retributie gegeven voor het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg of op de plaatsen gelijkgesteld aan de openbare weg.

Dit reglement beoogt het parkeren van een motorvoertuig op plaatsen waar dat parkeren toegelaten is en waar het regelmatig gebruik van de parkeerautomaten of een ander systeem van betalend parkeren verplicht is.

Onder openbare weg verstaat men de wegen en hun trottoirs of nabijgelegen bermen die eigendom zijn van de gemeentelijke of gewestelijke overheden.

Onder met een openbare weg gelijkgestelde plaatsen verstaat men de parkeerplaatsen gelegen op de openbare weg, zoals vermeld in artikel 4, § 1, 2e lid, van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten.

Artikel 2

A. De retributie wordt als volgt vastgesteld:

Voor het parkeren door de gebruikers van een motorvoertuig:

1. € 1,50 voor het eerste uur (fractioneerbaar);
2. € 2,50 voor het tweede uur (fractioneerbaar);
3. € 0,10 voor gebruikers die wensen te parkeren voor zeer korte tijd met een maximum van ¼ u.

Deze tarifiering stemt overeen met het "Tarief 2" weergegeven op de parkeerautomaten en zijn van toepassing volgens de instructies vermeld op de automaten. Zij geeft recht op een ononderbroken parkeertijd van maximum 2 uren. De gebruiker heeft steeds de mogelijkheid om voor het forfaitaire stelsel te kiezen van €22,00 per halve dag.

Deze tarifiering stemt overeen met het "Tarief 1" weergegeven op de parkeerautomaten en zijn van toepassing volgens de instructies vermeld op de automaten.

De door de gebruiker gewenste parkeerduur wordt vastgesteld door het zichtbaar aanbrenge achter de voorruit van het voertuig van hetzij het ticket dat de parkeerautomaat afprint na de betaling van bovenvermelde retributie, hetzij elk ander bewijs dat aan de retributie werd voldaan.

B. In afwijking aan het vorige lid en in zoverre de signalisatie het toelaat (E9a+G4e), is de retributie niet verschuldigd door de bewoners/houders van gemeentelijke parkeerkaarten aangebracht, zichtbaar achter de voorruit van hun voertuig, en uitgereikt overeenkomstig het ministerieel besluit van 9 januari 2007. Deze kosteloosheid is ook van toepassing voor de duidelijk geïdentificeerde carsharingvoertuigen.

C. Het parkeren is gratis voor de voertuigen gebruikt door personen met een handicap.

Het statuut van "persoon met een handicap" wordt beoordeeld op het ogenblik van het parkeren door het aanbrenge op een zichtbare plaats achter de voorruit van het voertuig van de kaart uitgereikt overeenkomstig het ministerieel besluit van 7 mei 1999.

D. De beschikkingen vermeld in het lid A zijn niet van toepassing voor het medisch-, paramedisch personeel en veeartsen tijdens hun huisbezoeken voor een maximumduur van twee uur, op voorwaarde dat het gebruikte voertuig duidelijk identificeerbaar is. Het plaatsen van de parkeerschijf aan de binnenzijde van de

voorrui of vooraan het voertuig is hiertoe vereist met de vermelding van het uur van aankomst noodzakelijk bij de controle van de toegelaten parkeertijd.

Artikel 3

De retributie is verschuldigd door de bestuurder van het voertuig of indien deze niet gekend is, door de titularis van de nummerplaat van het voertuig van zodra het voertuig geparkeerd is, en is betaalbaar hetzij door het insteken in het apparaat van muntstukken of bepaalde magneetkaarten hetzij door elke andere vorm van betaling die voor de betrokken zone van toepassing is, hetzij door overschrijving op de rekening van de parkeerbeheerder.

Artikel 4

De gebruiker van een motorvoertuig die het ticket van de parkeerautomaat of elk ander bewijs van betaling, bekomen na betaling van de in artikel 2 bedoelde retributie niet zichtbaar achter de voorruit van zijn voertuig plaatst, wordt steeds geacht te kiezen voor de betaling van het in artikel 2 bedoelde forfaitaire tarief.

Hetzelfde is van toepassing wanneer een voertuig de parkeerplaats niet heeft verlaten en waarbij de toegelaten parkeertijd is verstreken.

Bij toepassing van het forfaitaire systeem zoals in de voorgaande alinea's van dit huidige artikel is gedefinieerd, brengt de parkeerpachter een uitnodiging tot betaling, binnen de 10 dagen, van de beoogde retributie, worden aangebracht op de voorruit van het voertuig.

Artikel 5

Bij gebrek aan betaling van de retributie binnen de voorgeschreven termijn, zal een herinnering worden verstuurd door de gemeente of zijn toegewezen parkingbeheerder.

Wanneer een tweede herinnering noodzakelijk blijkt, zullen de administratieve kosten van €12,00 worden geëist en worden gedragen door de debiteur van de retributie.

Vervolgens en steeds in geval van niet-betaling, zal het dossier worden overgemaakt ter invordering aan de gerechtsdeurwaarder.

De gerechtsdeurwaarder vervolgt de procedure volgens de gemeenschappelijke rechtsregels door het toepassen van een verregaande fase van minnelijke invordering met als doel een invordering via gerechtelijke weg te vermijden.

In geval van niet-betaling na de minnelijke stappen ondernomen door de gerechtsdeurwaarder, zal deze laatste de invordering vervolgen via gerechtelijke weg.

Alle kosten, rechten en gemaakte uitgaven tijdens al deze fases bij de invordering van de geëiste bedragen zullen ten laste zijn van de debiteur van deze retributie en zullen bij de initiële geëiste tarieven worden bijgevoegd (bedrag van de retributie en administratieve kosten). Deze kosten, rechten en gemaakte uitgaven zullen worden berekend in overeenstemming met het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen.

Artikel 6

Het parkeren van een motorvoertuig op plaatsen waar het parkeren is gereguleerd door parkeerautomaten gebeurt op risico van de gebruiker of van diegene onder wiens naam het voertuig is ingeschreven. Het betalen van de retributie geeft enkel recht op parkeren en niet op één of ander toezicht. Het gemeentebestuur kan onder geen enkel beding aansprakelijk gesteld worden voor schade aangebracht aan het voertuig of diefstal ervan.

Artikel 7

Onderhavig reglement treedt in werking vanaf de 5^{de} dag volgend op de publicatie. Zij vernietigt en vervangt het raadsbesluit van 24 juni 2009 bedoeld in de inleiding.

* * * * *

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 173 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'article unique de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables au véhicules à moteur et considérant qu'il en découle que la commune peut relier la délivrance des cartes de stationnement au paiement d'une rétribution ;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage des voies publiques, notamment les articles 2.50 à 2.53 ;

Vu l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement ;

Revu sa délibération du 17 septembre 2008 votant la modification du règlement redevance relatif aux cartes communales de stationnement ;

Considérant que la politique de stationnement a pour objectif de dynamiser les zones commerciales de la commune, de diminuer la pression automobile et d'assurer un meilleur accès au profit des habitants ;

Considérant qu'en vue d'augmenter les possibilités de stationnement, il est nécessaire notamment de faciliter le contrôle de la limitation de la durée de stationnement imposée aux endroits prescrits par les règlements de police ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE par appel nominal, par 27 voix contre 8 et 4 abstentions

Règlement redevance relatif aux cartes communales de stationnement

LA CARTE COMMUNALE DE STATIONNEMENT

Article 1

La carte communale de stationnement n'est délivrée qu'aux catégories d'usagers suivants :

- **LES FIRMES** : à savoir, la personne où l'entreprise ayant son siège social ou d'exploitation à Schaerbeek, dans une des zones où le stationnement est réglementé. Par personne, il y a lieu d'entendre le titulaire d'une profession libérale ou l'indépendant. Par entreprise, il y a lieu d'entendre toute personne morale quel que soit son statut (les sociétés reprises à l'article 2, &2 et 13 du Code des Sociétés, les institutions publiques, privées, les établissements réservés aux cultes visés par la loi sur le temporel des cultes, les établissements d'enseignement, les hôpitaux, cliniques, polycliniques et dispensaires de soins, les œuvres de bienfaisance, les asbl)

Le maximum de cartes octroyées par FIRME est limité à 2 unités + 30% du personnel occupé à l'exception des hôtels où le nombre de cartes octroyées est limité à 30% du personnel occupé + 10% du nombre de chambres.

La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable dans la zone où est situé le siège d'exploitation du demandeur aux endroits dans lesquels s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

- **LES COMMERCANTS AMBULANTS** exerçant une activité sur le territoire de Schaerbeek.

La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable dans la zone où est exercée l'activité ambulante du demandeur aux endroits dans lesquels s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

- **LES CHANTIERS TEMPORAIRES** situés sur le territoire de Schaerbeek

La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable dans la zone où est situé le chantier aux endroits dans lesquels s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

- **LES VISITEURS OCCASIONNELS** à savoir toute personne non schaerbeekoise en visite à Schaerbeek.

La demande doit être introduite à l'administration communale par une personne domiciliée à Schaerbeek. La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable sur tout le territoire schaerbeekois aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise. Les cartes de stationnement donnant droit au stationnement d'1, 2 ou 7 jours/semaine sont limitées à 1/an par ménage schaerbeekois. Les cartes de stationnement donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours sont limitées à 3 périodes de 15 jours par an."

Article 2

La carte communale de stationnement est obtenue sur demande à l'administration communale. Le demandeur doit fournir la preuve qu'il appartient à l'une des catégories déterminées supra et que le(s) véhicule(s) pour le(s)quel(s) la carte est demandée est (sont) immatriculé(s) à son nom ou qu'il en dispose de façon permanente. Pour toute demande, les firmes seront en outre tenues de compléter dûment le formulaire relatif à la gestion de la mobilité de leur personnel qui leur sera remis par la commune.

Article 3

La carte communale de stationnement mentionne la plaque d'immatriculation du véhicule couvert par la carte. Elle est établie conformément au modèle figurant en annexe de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007, est de format A6 et de couleur jaune.

Article 4

La carte communale de stationnement a une durée de validité d'un an. Si le titulaire de la carte souhaite la prolongation de sa validité pour le même terme, il en fait la demande, dans un délai de deux semaines avant son échéance, dans les mêmes formes que lors de sa demande initiale, en faisant état le cas échéant des modifications intervenues entre-temps.

La carte communale de stationnement doit être renvoyée ou remise à l'administration communale dans les hypothèses et selon les modalités prévues par l'article 5 de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007.

Article 5

Il sera réclamé pour la délivrance de la carte donnant droit au stationnement du véhicule aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise :

-Pour LES FIRMES :

Une redevance annuelle de € 150 pour la première carte. Cette redevance sera toutefois portée à € 200 en cas de demande de carte pour un véhicule utilitaire. (camionnette)

Une redevance annuelle de € 300 par carte supplémentaire pour tout véhicule.

-Pour les COMMERCANTS AMBULANTS et VISITEURS OCCASIONNELS

Une redevance annuelle de € 50 donnant droit au stationnement d'1 jour/semaine

Une redevance annuelle de € 100 donnant droit au stationnement de 2 jours/semaine

Une redevance annuelle de € 300 donnant droit au stationnement de 7 jours/semaine

Une redevance de € 50 donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours

-Pour les CHANTIERS TEMPORAIRES :

Une redevance de € 50 donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours.

Article 6

En tout état de cause, il ne sera octroyé par quota autorisé annuellement, qu'une seule carte pour un véhicule de plus de 3,5T, au tarif de € 300.

LA CARTE COMMUNALE DE STATIONNEMENT DITE " CARTE DE RIVERAIN "

Article 7

La carte de riverain n'est délivrée qu'aux seules personnes physiques qui ont leur domicile ou leur résidence principale à Schaerbeek. Le nombre de cartes octroyées ne peut excéder le nombre de personnes reprises dans le ménage du demandeur pour autant que ces dernières soient titulaires d'un permis de conduire valable. Par dérogation à la condition de l'exigence qui précède, une carte de riverain est attribuée par ménage en tout état de cause. Par ménage, il y a lieu d'entendre soit une personne vivant seule, soit la réunion de plusieurs personnes ayant une vie commune.

Elle est valable sur l'ensemble du territoire de la commune de Schaerbeek, aux endroits où s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

Article 8

La carte de riverain est obtenue sur demande à l'administration communale. Le demandeur doit fournir la preuve qu'il a son domicile ou sa résidence principale à Schaerbeek et que le véhicule pour lequel la carte est demandée est immatriculé à son nom ou qu'il en dispose de façon permanente.

Article 9

La carte de riverain mentionne la plaque d'immatriculation du véhicule couvert par la carte. Elle est établie conformément au modèle figurant en annexe de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007, est de format A6 et de couleur jaune.

Article 10

La carte de riverain a une durée de validité de deux ans. Si le titulaire de la carte souhaite la prolongation de sa validité, il en fait la demande, dans un délai de deux semaines avant son échéance, dans les mêmes formes que lors de sa demande initiale, en faisant état le cas échéant des modifications intervenues entre-temps.

La carte de riverain doit être renvoyée ou remise à l'administration communale dans les hypothèses et selon les modalités prévues par l'article 5 de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007.

Article 11

Tout ménage dispose gratuitement d'une carte donnant droit au stationnement aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise.

Il sera réclamé toutefois :

Une redevance annuelle de 36 € pour la seconde carte délivrée au même ménage ;

Une redevance annuelle de 108 € par carte supplémentaire délivrée au même ménage.

La redevance en cas de demande de carte pour un véhicule utilitaire est toutefois portée à €150. (camionnette)

Par dérogation à l'article 10, 1^{er} alinéa, la durée de validité de la carte de riverain payante est ramenée à 1 an.

Article 12

La carte de riverain peut être attribuée à un véhicule de plus de 3,5T pour tout riverain dont l'activité professionnelle uniquement justifie l'utilité de ce type de véhicule. Son obtention est subordonnée au paiement d'une redevance de €200.

DISPOSITIONS COMMUNES

Article 13

Un montant de € 100 est perçu pour l'établissement d'un duplicata. Il est toutefois délivré à titre gratuit, en cas de perte ou de vol, sur production d'un procès-verbal de police.

Article 14

Toute demande relative à un véhicule de plus de 3,5T sera soumise à l'appréciation du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 15

La présente délibération sort ses effets le 5^{ième} jour qui suit le jour de sa publication. Elle annule et remplace la délibération du 17 septembre 2008 visée en préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 173 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 22 februari 1965 betreffende de toelating aan de gemeenten, parkeerretributies vast te stellen toepasselijk op motorvoertuigen en de daaropvolgende wijzigingen volgens de wet van 7 februari 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreffende de algemene reglementering op de politie van het wegverkeer en de daaropvolgende wijzigingen, in het bijzonder de artikels 2.50 tot 2.53;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;

Herziende zijn raadsbesluit van 17 september 2008 stemmend de wijziging van het retributiereglement betreffende de gemeentelijke parkeerkaarten;

Overwegende het feit dat het parkeerbeleid is gericht om de commerciële gebieden van de stad te dynamiseren, de autodruk te verminderen en een betere toegang te verzekeren ten behoeve van de bewoners;

Overwegende dat, om de beschikbaarheid van parkeerplaatsen te verhogen, het vooral noodzakelijk is om de controle op het parkeren van beperkte duur te vergemakkelijken opgelegd in gebieden voorgeschreven door de politiereglementen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 8 en 4 onthoudingen

Retributiereglement betreffende de gemeentelijke parkeerkaarten

DE GEMEENTELIJKE PARKEERKAART

Artikel 1

De gemeentelijke parkeerkaart wordt enkel afgeleverd aan de volgende categorie van gebruikers:

- **DE FIRMA'S**: te verstaan, de persoon of onderneming hebbende zijn maatschappelijke of exploitatiezetel te Schaarbeek, in één van de zones waar het parkeren is gereguleerd. Onder persoon dient men te verstaan de titularis van een vrij of zelfstandig beroep. Onder onderneming verstaat men ieder rechtspersoon met om het even welk statuut (de ondernemingen uit artikel 2 en 13 van het Wetboek der Ondernemingen, de openbare en private instellingen, de inrichtingen voorbehouden aan erediensten bedoeld in de wet op de temporalien van de erediensten, de onderwijsinstellingen, de ziekenhuizen, poliklinieken en hulpverleners, de liefdadigheidsinstellingen en de VZW's).

Het maximum aantal toegestane kaarten per FIRMA is gelimiteerd tot 2 eenheden + 30% van het tewerkgestelde personeel, met uitzondering voor de hotels waar het aantal toegestane kaarten gelimiteerd wordt op 30% tewerkgesteld personeel + 10% van het aantal kamers.

De toegestane gemeentelijke parkeerkaart aan deze categorie van gebruikers is geldig in de zone waar de exploitatiezetel van de aanvrager zich bevindt indien de reglementering van de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren met de gemeentelijke parkeerkaart er van toepassing is.

- **DE LEURDERS** welke een activiteit uitoefenen op het grondgebied van Schaarbeek.

De toegestane gemeentelijke parkeerkaart aan deze categorie van gebruikers is geldig op de plaatsen waar de leurderactiviteit van de aanvrager plaats heeft indien de reglementering van de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren met de gemeentelijke parkeerkaart er van toepassing is.

- **DE TIJDELIJKE WERVEN** bevindend op het grondgebied van Schaarbeek.

De toegestane gemeentelijke parkeerkaart aan deze categorie van gebruikers is geldig op de plaatsen waar de werf zich bevindt indien de reglementering van de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren met de gemeentelijke parkeerkaart er van toepassing is.

- **DE OCCASIONELE BEZOEKERS** wat wil zeggen de niet schaarbekenaar die een bezoek brengt te Schaarbeek.

De aanvraag moet worden ingediend bij het gemeentebestuur door een in Schaarbeek gedomicilieerd persoon. De gemeentelijke parkeerkaart toegekend aan deze categorie van gebruikers is geldig op het hele grondgebied van Schaarbeek waar de parkeerplaatsen zijn onderhevig aan de reglementering inzake parkeren. De parkeerkaarten die recht geven op het parkeren gedurende 1, 2 of 7 dagen/week zijn beperkt tot 1/jaar, per gezin. De parkeerkaarten die recht geven op het parkeren gedurende 15 dagen zijn beperkt tot 3 perioden van 15 dagen per jaar.

Artikel 2

De gemeentelijke parkeerkaart is te verkrijgen op vraag aan het gemeentebestuur. De aanvrager moet het bewijs leveren dat hij behoort tot één van de hierboven bepaalde categorie en dat het/de voertuig(en) voor dewelke de kaart(en) zijn aangevraagd ook is/zijn ingeschreven op zijn naam of waarover hij permanent beschikt. Voor elke aanvraag zullen de firma's er worden toe aangezet een

formulier in te vullen, voorgelegd door de gemeente, betreffende het mobiliteitsplan van hun personeel.

Artikel 3

De gemeentelijke parkeerkaart vermeldt de nummerplaat van het voertuig gedekt door deze kaart. Zij wordt opgemaakt volgens het model zich bevindend in de bijlage van het ministerieel besluit van 9 januari 2007, op formaat A6 en in de gele kleur.

Artikel 4

De gemeentelijke parkeerkaart heeft een geldigheidsduur van één jaar. Wanneer de titularis van de kaart de verlenging voor dezelfde duurtijd wenst, moet hij de aanvraag hiervan doen, twee weken voor de vervaldag, volgens dezelfde vorm als de initiële aanvraag, rekeninghoudend met de wijzigingen die ondertussen hebben plaatsgehad.

De gemeentelijke parkeerkaart moet worden teruggestuurd of overhandigd worden in de hypothesen en volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5 van het ministerieel besluit van 9 januari 2007.

Artikel 5

Er zal gevraagd worden bij de aflevering van een kaart welke recht geeft tot het parkeren van een voertuig op plaatsen waar de reglementering op het parkeren dit toelaat:

-Voor de FIRMA'S:

Een jaarlijkse retributie van € 150 voor de eerste kaart. Deze retributie zal verhoogd worden tot € 200 in geval van een aanvraag voor een parkeerkaart van een utilitair voertuig (bestelwagen)

Een jaarlijkse retributie van € 300 per supplementaire kaart voor ieder voertuig.

-Voor de LEURDERS en OCCASIONELE BEZOEKERS :

Een jaarlijkse retributie van € 50 welke recht geeft op 1 dag/week te parkeren;

Een jaarlijkse retributie van € 100 welke recht geeft op 2 dagen/week te parkeren;

Een jaarlijkse retributie van € 300 welke recht geeft op 7 dagen/week te parkeren;

Een retributie van € 50 welke recht geeft te parkeren gedurende 15 dagen.

-Voor de TIJDELIJKE WERVEN:

Een retributie van € 50 welke recht geeft te parkeren gedurende 15 dagen.

Artikel 6

In ieder geval zal er slechts één enkele gemeentelijke parkeerkaart per jaarlijkse toegelaten quota worden afgeleverd aan voertuigen zwaarder dan 3,5T, tegen een retributie van € 300.

DE GEMEENTELIJKE PARKEERKAART GENOEMD “BEWONERSKAART”

Artikel 7

De bewonerskaart wordt enkel afgeleverd aan natuurlijke personen die gedomicilieerd zijn of hun hoofdverblijfplaats hebben te Schaarbeek. Het aantal toegestane kaarten mag niet meer zijn dan het aantal, dat deel uitmaken van het gezin in zoverre zij titularis zijn van een geldig rijbewijs. In afwijking van de voorafgaande vereiste voorwaarde, een bewonerskaart wordt enkel en alleen toegestaan per gezin. Onder gezin verstaat men hetzij een alleenwonende persoon hetzij verscheidene mensen die samen onder hetzelfde dak leven.

Zij is geldig op het hele grondgebied van de gemeente Schaarbeek, op de plaatsen waar de reglementering van toepassing is wat betreft de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren aan de hand van een gemeentelijke parkeerkaart.

Artikel 8

De bewonerskaart wordt bekomen door aanvraag bij het gemeentebestuur. De aanvrager moet het bewijs leveren gedomicilieerd te zijn of zijn hoofdverblijfplaats te bezitten in Schaarbeek en dat het voertuig waarvoor de kaart is gevraagd ingeschreven is op zijn naam of waarover hij permanent beschikt.

Artikel 9

De bewonerskaart vermeldt de nummerplaat van het voertuig gedekt door deze kaart. Zij wordt opgemaakt volgens het model zich bevindend in de bijlage van het ministerieel besluit van 9 januari 2007, op formaat A6 en in de gele kleur.

Artikel 10

De bewonerskaart heeft een geldigheidsduur van twee jaar. Wanneer de titularis van de kaart de verlenging wenst, moet hij de aanvraag hiervan doen, twee weken voor de vervaldag, volgens dezelfde vorm als de initiële aanvraag, rekeninghoudend met de wijzigingen die ondertussen hebben plaatsgehad.

De bewonerskaart moet worden teruggestuurd of overhandigd worden in de hypothesen en volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5 van het ministerieel besluit van 9 januari 2007.

Artikel 11

Ieder gezin beschikt over één gratis kaart welke recht geeft tot het parkeren op plaatsen waar de reglementering op het parkeren dit toelaat.

Er zal gevraagd worden:

- een jaarlijkse retributie van € 36 voor de tweede kaart afgeleverd binnen hetzelfde gezin;

- een jaarlijkse retributie van € 108 per supplementaire kaart afgeleverd binnen hetzelfde gezin;

Deze retributie zal € 150 bedragen in geval van een aanvraag voor een parkeerkaart van een utilitair voertuig (bestelwagen).

In afwijking van artikel 10, 1^{ste} lid, de geldigheidsduur van de betalende bewonerskaart is teruggebracht op 1 jaar.

Artikel 12

De bewonerskaart kan worden toegekend voor een voertuig zwaarder dan 3,5T voor elke bewoner waarbij enkel zijn professionele activiteit het gebruik van dit type voertuig wettigt. De verkrijging van deze kaart is onderhevig aan de betaling van een retributie van € 200.

GEMEENSCHAPPELIJKE BESCHIKKINGEN

Artikel 13

Een bedrag van € 100 zal geïnd worden bij het opstellen van een duplicaat. In ieder geval zal zij gratis worden afgeleverd, in geval van verlies of diefstal, mits voorlegging van een proces verbaal opgemaakt door de politie.

Artikel 14

Iedere aanvraag betreffende een voertuig zwaarder dan 3,5T zal aan het College van Burgemeester en Schepenen dienen te worden voorgelegd.

Artikel 15

Onderhavig reglement treedt in werking vanaf de 5^{de} dag volgend op de publicatie. Zij vernietigt en vervangt het raadsbesluit van 17 september 2008 bedoeld in de inleiding.

* * * * *

* *

Madame Chan entre en séance -- Mevrouw Chan treedt ter vergadering.

* *

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

**SP 3.- Budget 2010 - Services ordinaire et extraordinaire-
Approbation -- Begroting 2010 - Gewone - en
Buitengewone diensten - Goedkeuring**

M. De Herde expose

M. Courtheoux, Mme Durant, MM. El Arnouki, Köksal, Dönmez, Mme Vriamont, MM. Clerfayt et Van Gorp interviennent

M. De Herde répond

M. Courtheoux intervient

En application de l'article 99, §2 de la nouvelle loi communale, le parti socialiste introduit une demande de votes séparés sur les articles budgétaires suivants : 040/367 RC 10/22, 040/367 RC 19/22, 040/367 RC 48/22, 121/161 RC 48/22, 133/124 DS 48/28, 423/161 IN 03/53, 424/161 RC 01/22, 767/161 SS 01/76, 764/321 SS 01/71, 764/332 SS 02/AA, 790/332 BG 02/AA, 790/332 BG 02/AB et 844/332 SS 02/71.

Après que le vote soit intervenu sur les trois premiers articles, le parti socialiste décide de voter contre le budget dans sa totalité.

Il y a deux amendements introduit par le Collège :

1. Inscrire un montant de 2.500 € à l'article budgétaire 842/332 SS 02/AF pour l'action Haïti 1212.
2. Inscrire un montant complémentaire de 70.000 € à l'article budgétaire 922/733 CQ 60/05 pour les honoraires des plans d'aménagement et d'urbanisme et d'autres études en cours d'exécution.
3. Diminuer le crédit inscrit à l'article 922/724 CQ 60/05 d'un montant de 200.000 € et transférer ce crédit vers l'article 922/723 CQ 60/05 pour la création d'un Koban
4. Inscrire un montant complémentaire de 300.000 € à l'article 922/723 CQ 60/05 visant à la création d'un Koban

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 12 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 12.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 247 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'article 241 de la Nouvelle loi communale,

Vu l'article 40 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE : par appel nominal, par 27 voix contre 12

1. d'approuver le budget 2010 de la commune
2. de fixer le montant de la dotation à la zone de police pour l'année 2010 à 27.969.000 €

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 247 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 241 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 40 van de wet van 7 december 1998 die een geïntegreerde politiedienst organiseert, gestructureerd op twee niveaus;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 12

1. de begroting 2010 van de gemeente goed te keuren
2. het bedrag van de dotatie van de politiezone voor het jaar 2010 vast te stellen op 27.969.000 €

* *

Messieurs van de Werve de Schilde et El Khattabi entrent en séance -- De heren van de Werve de Schilde en El Khattabi treden ter vergadering.

* *

Contrôle ==- Controle

SP 4.- C.P.A.S. - Modification budgétaire n°4 de l'exercice 2009 - Approbation ==- Ocmw - Budgettaire wijziging nr. 4 van het dienstjaar 2009 - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 et 3 abstentions --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9 en 3 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale et notamment son article 117;

Vu la délibération du Conseil de l'Action Sociale du 10 décembre 2009 arrêtant la modification budgétaire n°4;

Vu l'article 88, § 2 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE : par appel nominal, par 27 voix contre 9 et 3 abstentions

d'approuver la délibération du 10 décembre 2009 par laquelle le Conseil de l'Action Sociale modifie le budget pour 2009

Service d'exploitation :	Recettes :	91.935.893,00 €
	Dépenses :	90.937.761,00 €
Service d'investissements :	Recettes :	20.201.306,00 €
	Dépenses :	26.676.116,00 €
Prélèvements :	Recettes :	5.666.678,00 €
	Dépenses :	190.000,00 €
Total des recettes :	117.803.877,00 €	
Total des dépenses :	117.803.877,00 €	

Cette modification budgétaire n°4 n'a aucune incidence sur le montant de la dotation communale

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 van de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117

Gelet op de beraadslaging van 10 december 2009 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begrotingswijziging nr. 4 voor 2009 vastlegt;

Gelet op artikel 88, §2 van de wet van 8 juli 1976, tot regeling van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9 en 3 onthoudingen

de beraadslaging van 10 december 2009 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn overgaat tot het wijziging van de begroting over 2009, goed te keuren

Uitbatingsdienst :	Ontvangsten :	91.935.893,00 €
	Uitgaven :	90.937.761,00 €
Dienst investeringen :	Ontvangsten :	20.201.306,00 €
	Uitgaven :	26.676.116,00 €
Voorafhoudingen :	Ontvangsten :	5.666.678,00 €
	Uitgaven :	190.000,00 €

Totaal der ontvangsten :	117.803.877,00 €	
Totaal der uitgaven :	117.803.877,00 €	

Deze begrotingswijziging nr. 4 heeft geen invloed op het bedrag van de gemeentelijke dotatie.

SP 5.- C.P.A.S. - Budget de l'exercice 2010 - Approbation == Ocmw - Begroting voor het dienstjaar 2010 - Goedkeuring

Mme Decoux présente le budget 2010 du C.P.A.S.

**MM. El Arnouki, Courtheoux, Mme Durant, M. Köksal et Mme Bouarfa
inteviennent.**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 et 3 abstentions ==- Bij
hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9 en 3 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 88 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres publics d'aide sociale, modifié par la loi du 29 décembre 1988, par la loi du 5 août 1992 et modifié par l'article 29 de l'ordonnance du 3 juin 2003 relative à la tutelle administrative et aux règles financières, budgétaires et comptables des Centres publics d'aide sociale;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la COCOM de la Région de Bruxelles – Capitale du 26 octobre 1995 portant règlement général de la nouvelle comptabilité des C.P.A.S. de la région ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par appel nominal, par 27 voix contre 9 et 3 abstentions

- 1) d'approuver le budget 2010 du C.P.A.S. – Administration centrale – arrêté par son Conseil le 27 janvier 2010 à la somme de 98.616.178 €
- 2) de fixer à 28.271.171 € le montant de l'intervention communale pour couvrir le manque de ressources du C.P.A.S.
- 3) de fixer à 4.376.827 € le montant de la dotation de la commune résultant de la restructuration des hôpitaux

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op artikel 88 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn gewijzigd door de wet van 29 december 1988 en de wet van 5 augustus 1992, en door artikel 29 van de ordonnantie betreffende het administratief toezicht en de financiële, budgettaire en boekhoudkundige voorschriften betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn ;

Gelet op het besluit van het College van de GEMGECOM van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 26 oktober 1995 houdende vaststelling van het Nieuwe Boekhoudingsreglement voor de OCMW's ;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9 en 3 onthoudingen

- 1) de begroting voor 2010 van het OCMW – Centrale Administratie – vastgesteld door zijn raad op 27 januari goed te keuren op 98.616.178 €
- 2) het bedrag van de gemeentelijke tussenkomst voor het begrotingstekort van het OCMW op 28.271.171 € vast te stellen;
- 3) het bedrag van de gemeentelijke tussenkomst voortvloeiend uit de herstructurering van ziekenhuizen op 4.376.827 € vast te stellen;

* *

Madame Ozdemir entre en séance -- Mevrouw Ozdemir treedt ter vergadering.

* *

SP 6.- C.H.U. Brugmann - Octroi d'une garantie bancaire pour l'ouverture d'une ligne de crédit - Prolongation - Approbation -- U.V.C. Brugmann - Toekennen van een bankwaarborg voor het openen van een kredietlijn - Verlenging - Goedkeuring

M. Van Gorp intervient

M. De Herde répond.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 9 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 9 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la situation spécifique de l'hôpital « CHU Brugmann » ci-après dénommé « l'hôpital »;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 janvier 2010

Attendu que l'hôpital dispose actuellement d'une avance de trésorerie de 50.000.000 EUR auprès de Dexia Banque, dont un montant de 50.000.000 EUR a été mis à disposition ;

Attendu que l'hôpital a établi un plan de trésorerie pour les années 2009 à 2011, dont il ressort que les besoins de trésorerie s'élèvent au total à 68.400.000 EUR ;

Attendu que du plan d'investissement il ressort que les besoins en emprunts, long terme pour les années 2009 à 2011 sont évalués à 86.018.000 EUR ;

Attendu que cette avance de trésorerie, ces besoins de trésorerie futurs et ces emprunts long terme futurs doivent être garantis par les communes associées ;

Par appel nominal, par 30 voix et 9 abstentions

1. DECLARE que la commune se porte irrévocablement caution solidaire envers Dexia Banque, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais de l'avance de trésorerie octroyée ainsi que des avances de trésorerie futures et des emprunts long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan de trésorerie et son plan d'investissement pour les années 2010-2011, et ce à concurrence d'un montant maximum de 51.467.519,40 EUR
Ce montant représente 33,33 % (1/3) des montants de l'avance de trésorerie existante, des avances de trésorerie futures et des emprunts long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque opération d'avance de trésorerie ou d'emprunt ;
2. DECIDE d'accorder la garantie communale aux lignes de crédit du CHU Brugmann jusqu'au 31 décembre 2010 et s'engage à renouveler celle-ci aux mêmes conditions, pour autant que :
 - le CHU Brugmann mette en application le plan de gestion contraignant ramenant l'hôpital à l'équilibre dans les délais impartis
 - le CHU Brugmann s'engage à respecter strictement ce plan et à prendre immédiatement toute mesure permettant de respecter celui-ci
 - le CHUB et la Commune de Schaerbeek finalisent la nouvelle convention relative aux objectifs de service public fixés au Site Brien, à la répartition des investissements et du résultat de l'hôpital.
3. DECLARE que ce montant reste garanti en cas de modification des modalités de financement (avances de trésorerie/emprunts long terme), pour autant que

ces modifications soient approuvées par le Conseil d'administration de l'hôpital ;

4. S'ENGAGE à verser à Dexia Banque les sommes dues en vertu du présent cautionnement dans un délai de 120 jours suivant la demande qui lui en sera faite par lettre recommandée, laquelle précisera les sommes réclamées, Dexia Banque renonçant, exclusivement pour cette opération, à l'exercice du droit aux prélèvements d'office qui lui est octroyé par l'article 139 de la nouvelle loi communale ;
5. S'ENGAGE à payer des intérêts de retard au taux légal en cas de défaut de paiement endéans ce délai de 120 jours, sans préjudice d'autres indemnités dont l'hôpital serait redevable à Dexia Banque en vertu des montants cautionnés.

Le taux légal pour les intérêts de retard est celui déterminé par la loi et plus spécifiquement l'article 1153 du Code civil.

La présente décision est soumise à la tutelle conformément aux ordonnances et arrêtés applicables.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de specifieke toestand van UVC Brugmann, hierna genoemd "het ziekenhuis";

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 januari 2010

Overwegende dat het ziekenhuis momenteel bij Dexia Bank over een thesaurievoorschot van 50.000.000 EUR beschikt ; waarvan een bedrag van 50.000.000 EUR ter beschikking werd gesteld;

Overwegende dat het ziekenhuis voor de jaren 2009 tot 2011 een thesaurieplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de thesauriebehoeften in het totaal 68.400.000 EUR bedragen;

Overwegende dat uit het investeringsplan blijkt dat de behoeften aan langetermijnleningen voor de jaren 2009 tot 2011 op 86.018.000 EUR worden geraamd;

Overwegende dat dit thesaurievoorschot, deze toekomstige thesauriebehoeften en deze toekomstige langetermijnleningen moeten worden gewaarborgd door de verenigde gemeenten;

Bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 9 onthoudingen

1. VERKLAART dat de gemeente zich ten aanzien van Dexia Bank onherroepelijk hoofdelijk borg stelt, zowel in hoofdsom als intrest, provisies en kosten van het toegekende thesaurievoorschot alsook van de toekomstige thesaurievoorschotten en leningen op lange termijn aan te gaan door het ziekenhuis in het kader van zijn thesaurieplan en zijn investeringsplan voor de dienstjaren 2010-2011, dit ten belopen van een maximum bedrag van 51.467.519,40 EUR.
Dit bedrag vertegenwoordigt 33,33 % (1/3) van het bedrag van het bestaande thesaurievoorschot, van de toekomstige thesaurievoorschotten en van het bedrag van de af te sluiten leningen op lange termijn. Dit percentage komt overeen met het aandeel dat door de gemeente wordt gewaarborgd voor elk thesaurievoorschot of elke lening.
2. BESLIST de gemeentelijke waarborg toe te kennen aan de kredietlijnen van het UVC Brugmann tot 31 december 2010 en verbindt er zich toe deze waarborg te hernieuwen aan dezelfde voorwaarden, voor zover dat:
 - het UVC Brugmann het bindende beheersplan uitvoert die het ziekenhuis binnen de toegekende termijn terug naar het evenwicht moet brengen
 - het UVC Brugmann zich ertoe verbindt dit plan strikt na te leven en onmiddellijk alle nodige maatregelen te nemen om dit plan te respecteren
 - Het UVC Brugmann en de Gemeente van Schaarbeek beëindigen de nieuwe conventie betreffende de doelstellingen van de openbare dienst met betrekking tot de site Brien, aan de verdeling van de investeringen en van het resultaat van het ziekenhuis.
3. VERKLAART dat dit bedrag gewaarborgd blijft in geval van wijziging van de financieringsmodaliteiten (thesaurievoorschot / leningen op lange termijn), voor zover deze wijzigingen goedgekeurd worden door de raad van bestuur van het ziekenhuis;

4. VERBINDT zich ertoe om binnen een termijn van 120 dagen volgend op de aanvraag die door Dexia Bank bij aangetekend schrijven werd ingediend en waarin de gevorderde sommen gespecificeerd zijn, de sommen te betalen die krachtens deze borgstelling verschuldigd zijn. Uitzonderlijk voor onderhavige operatie, ziet Dexia Bank af van zijn recht op de ambtshalve afname die haar is toegekend in het kader van artikel 139 van de nieuwe gemeentewet.
5. VERBINDT zich ertoe om bij niet-betaling binnen deze termijn van 120 dagen moratoire rente te betalen tegen wettelijk tarief, onverminderd andere schadevergoedingen die het ziekenhuis aan Dexia Bank krachtens de gewaarborgde bedragen verschuldigd zou zijn.
De wettelijke rentevoet voor de moratoire rente is deze die is vastgesteld door de wet en meer in het bijzondere artikel 1153 van de burgerlijke wetboek.
Dit besluit is onderworpen aan het algemene toezicht zoals voorzien in de gemeentewet en de toepasselijke ordonnanties.

SP 7.- ASBL "Crèches de Schaerbeek" - Avenant à la convention - Approbation -- Vzw "Crèches de Schaerbeek" - Aanhangsel aan de overeenkomst - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 17 novembre 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver l'Avenant à la Convention entre la Commune et l'Asbl "Crèche de Schaerbeek " ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cet avenant.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 17 november 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het Aanhangsel bij de Overeenkomst tussen de Gemeente en de Vzw "Kinderdagverblijf van Schaerbeek" goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 8.- ASBL "Pater Baudry" - Convention de partenariat - Approbation -- Vzw "Pater Baudry" - Partnerschapsovereenkomst - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 22 décembre 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et l'Asbl "Pater Baudry" ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 22 december 2010;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de VZW "Pater Baudry" goed te keuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 9.- Association de fait "Cercle d'Art du Personnel Communal" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- Feitelijke vereniging "Kunstkring van het Gemeentepersoneel" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Considérant que les comptes du Cercle d'Art du Personnel Communal affichent un résultat positif de 5.475,96€ pour l'exercice 2008 ;

Considérant que du subside communal au montant de 12.500€ inscrit à l'article 104/332SC02/01 du budget 2008, il a été versé 3.500€ en date du 24/11/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Subside communal " des Recettes du cercle.

Vu la décision du 22 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 5.475,96€ pour l'exercice 2008 du cercle.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 du Cercle d'Art du Personnel Communal, déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 5.475,96€ pour l'exercice 2008.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoord van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de Cirkel van Kunst van het Gemeentepersoneel een positief saldo van 5.475,96€ voor het dienstjaar 2008 vertonen;

Overwegende dat de gemeentesubsidie ten bedragen van 12.500€, ingeschreven op het artikel 104/332SC02/01 van de begroting 2008, een bedrag van 3.500€ betaald werd in datum van 24/11/2008;

Overwegende dat dit bedrag op artikel "Gemeentelijk subsidie", inkomsten 2008 van de Cirkel, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 5.475,96€ voor het dienstjaar 2008.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Van de rekeningen van 2008 van de Cirkel van Kunst van het Gemeentepersoneel, bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 5.475,96€ voor het dienstjaar vertonen.

SP 10.- Association de fait "Yama Tsuki Karaté Do" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte -- Feitelijke vereniging "Yama Tsuki Karaté Do" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Association de fait " Yama Tsuki Karaté Do " affichent un résultat positif de 498€ pour l'exercice 2008 ;

Considérant que du subsidie communal au montant de 750€ inscrit à l'article 764/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 19/01/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 13 " Subsidies " des comptes 2008 l'association.

Vu la décision du 12 janvier 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 498€ pour l'exercice 2008 de l'association ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Association de fait " Yama Tsuki Karaté Do ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 498€ pour l'exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Yama Tsuki Karaté Do" een positief saldo van 498€ voor het dienstjaar 2008 vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 750€, ingeschreven op het artikel 764/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel in datum van 19/01/2009 betaald werd;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 13 " Subsidies ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 12 januari 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 498€ voor het dienstjaar 2008 van de vereniging;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Yama Tsuki Karaté Do", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 498€ voor het dienstjaar vertonen.

SP 11.- ASBL "Aide aux Familles" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte -- vzw "Aide aux Familles" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Aide aux familles " affichent un résultat positif de 277.157,24€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de - 5.940,55€;

Considérant que du subsidie communal " ordinaire " au montant de 40.000€ inscrit à l'article 844/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 16/07/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 736400 " Subsidies communaux – AC Schaerbeek " des comptes 2008 l'Asbl ;

Considérant que du subsidie communal " complémentaire " (105.000€) et " exceptionnel " (303.334€) au montant total de 408.334€ inscrit à l'article 844/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 15/10/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 736400 " Subsidies communaux – AC Schaerbeek " des comptes 2008 l'Asbl.

Vu la décision du 15 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 277.157,24€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de - 5.940,55€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Aide aux familles ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 277.157,24€ pour l'exercice et un résultat cumulé de - 5.940,55€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Aide aux familles" een positief saldo van 277.157,24€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatieverlies van -5.940,55€ vertonen;

Overwegende dat van de "gewone" gemeentesubsidie ten bedragen van 40.000€, ingeschreven op het artikel 844/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 16/07/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 736400 " Subsidies communaux – AC Schaerbeek ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Overwegende dat van de "aanvullende" en "buitengewoon" gemeentesubsidies ten bedragen van 408.334€, ingeschreven op het artikel 844/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 15/10/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 736400 " Subsidies communaux – AC Schaerbeek ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 15 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 277.157,24€ voor het dienstjaar 2008 en van het cumulatieverlies van -5.940,55€ van de VZW;

NEEMT AKTE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Aide aux familles", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 277.157,24€ voor het dienstjaar en een cumulatieverlies van -5.940,55€ vertonen;

SP 12.- ASBL "Atelier des Petits Pas" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte -- vzw "Atelier des Petits Pas" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Atelier des Petits Pas – APP " affichent un résultat positif de 2.718,29€ pour l'exercice 2008 et que le résultat cumulé atteint 27.257,48€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 1.000€ inscrit à l'article 761/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 19/01/2009 ;

Considérant que ce montant ne figure donc pas dans les comptes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 19 janvier 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 2.718,29€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 27.257,48€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité
Des comptes 2008 de l'Asbl " Atelier des Petits Pas – APP ", déposés au dossier,
qui affichent un bénéfice de 2.718,29€ pour l'exercice et un résultat cumulé de
27.257,48€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het
reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en
besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een
gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of
hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Atelier des Petits Pas – APP" een
positief saldo van 2.718,29€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst van
27.257,48€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 1.000€,
ingeschreven op het artikel 761/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald
werd in datum van 19/01/2009;

Overwegende dat dit bedrag dus niet in de rekeningen 2008 van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 19 januari 2010 waar het College akte neemt van
het positief saldo van 2.718,29€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst
van 27.257,48€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Atelier des Petits Pas – APP", bij het
dossier gehecht, die een positief saldo van 2.718,29€ voor het dienstjaar en een
cumulatiewinst van 27.257,48€ vertonen.

SP 13.- ASBL "Atout Couleur" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw "Atout Couleur" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le
règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à
1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Atout Couleur " affichent un résultat
positif de 9.413€ pour l'exercice 2008 et que le résultat cumulé atteint 9.569€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 3.000€ inscrit à
l'article 844/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du
19/01/2009 ;

Considérant que ce montant ne figure donc pas dans les comptes 2008 de
l'Asbl ;

Vu la décision du 19 janvier 2010 par laquelle le Collège prend acte du
résultat positif de 9.413€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 9.569€ de
l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Atout Couleur ", déposés au dossier, qui affichent un
bénéfice de 9.413€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 9.569€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Atout Couleur" een positief saldo van 9.413€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst van 9.569€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 3.000€, ingeschreven op het artikel 844/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 19/01/2009;

Overwegende dat dit bedrag dus niet in de rekeningen 2008 van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 19 januari 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 9.413€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst van 9.569€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2008 van de VZW "Atout Couleur", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 9.413€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 9.569€ vertonen.

SP 14.- ASBL "Cannelle" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte -- vzw "Cannelle" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Cannelle " affichent un résultat positif de 1.381,52€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de 12.801,13€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 34.000€ inscrit à l'article 766/522DS53/22 du budget extraordinaire 2008, il a été versé la première tranche (70%), soit un montant de 23.800€, en date du 04/02/2009 ;

Considérant que ce montant ne figure donc pas dans les comptes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 15 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 1.381,52€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 12.801,13€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Cannelle ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 1.381,52€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 12.801,13€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een

gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Cannelle" een positief saldo van 1.381,52€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst van 12.801,13€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 34.000€, ingeschreven op het artikel 766/522DS53/22 van de buitengewone begroting 2008, het eerste gedeelte (70%), 23.800€, in datum van 04/02/2009 betaald werd;

Overwegende dat dit bedrag dus niet in de inkomsten 2008 van de vereniging voorkomt;

Gelet op de beslissing van 15 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 1.381,52€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst van 12.801,13€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Cannelle", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 1.381,52€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 12.801,13€ vertonen;

SP 15.- ASBL "Kituro Schaerbeek Rugby Club" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte -- vzw "Kituro Schaerbeek Rugby Club" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Kituro Schaerbeek Rugby Club " affichent un résultat positif de 11.894,42€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de 53.087,16€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 4.000€ inscrit à l'article 764/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 22/12/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Subsidies " des recettes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 22 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 11.894,42€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 53.087,16€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Kituro Schaerbeek Rugby Club ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 11.894,42€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 53.087,16€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een

gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Kituro Schaerbeek Rugby Club" een positief saldo van 11.894,42€ voor het dienstjaar 2008 een cumulatiewinst van 53.087,16€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 4.000€, ingeschreven op het artikel 764/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel in datum van 22/12/2008 betaald werd;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Subsidies ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 11.894,42€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst van 53.087,16€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Kituro Schaerbeek Rugby Club", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 11.894,42€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 53.087,16€ vertonen.

**SP 16.- ASBL "La Maison de la Laïcité de Schaerbeek" -
Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw
"La Maison de la Laïcité de Schaerbeek" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " La Maison de la Laïcité de Schaerbeek " affichent un résultat positif de 8.734,89€ pour l'exercice 2008 ;

Considérant que du subsidie communal au montant de 6.000€ inscrit à l'article 790/332BG02/01 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 21/01/2009 ;

Considérant que ce montant ne figure donc pas dans les comptes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 29 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 8.734,89€ pour l'exercice 2008 de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " La Maison de la Laïcité de Schaerbeek ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 8.734,89€ pour l'exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "La Maison de la Laïcité de Schaerbeek" een positief saldo van 8.734,89€ voor het dienstjaar 2008 vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 6.000€, ingeschreven op het artikel 790/332BG02/01 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 21/01/2009;

Overwegende dat dit bedrag dus niet in de rekeningen 2008 van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 29 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 8.734,89€ voor het dienstjaar 2008 van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen 2008 van de vereniging "La Maison de la Laïcité de Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 8.734,89€ voor het dienstjaar vertonen;

**SP 17.- ASBL "Le Bus Bavard" - Comptes de l'exercice 2008 -
Prendre acte ==- vzw "Le Bus Bavard" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Le Bus Bavard " affichent un résultat positif de 2.376,97€ pour l'exercice 2008 ;

Considérant que du subsidie communal au montant de 3.800€ inscrit à l'article 561/332IN02/56 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 26/11/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Tours " des recettes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 22 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 2.376,97€ pour l'exercice 2008 de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Le Bus Bavard ", déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 2.376,97€ pour l'exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Le Bus Bavard" een positief saldo van 2.376,97€ voor het dienstjaar 2008 vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 3.800€, ingeschreven op het artikel 561/332IN02/56 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 26/11/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Tours ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 2.376,97€ voor het dienstjaar 2008 van de VZW;

NEEMT AKTE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen van 2007 van de VZW "Le Bus Bavard", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 2.376,97€ vertonen voor het dienstjaar.

**SP 18.- ASBL "Les Amis de la Morale Laïque de Schaerbeek" -
Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw
"Les Amis de la Morale Laïque de Schaerbeek" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le
règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à
1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Les Amis de La Morale Laïque de
Schaerbeek – AML " affichent un résultat positif de 204,86€ pour l'exercice 2008 et
un résultat cumulé de 5.356,26€;

Considérant que du subside communal au montant de 6.000€ inscrit à
l'article 790/332BG02/01 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du
21/01/2009 ;

Considérant que ce montant ne figure donc pas dans les comptes 2008 de
l'Asbl ;

Vu la décision du 29 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du
résultat positif de 204,86€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 5.356,26€
de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Les Amis de La Morale Laïque de Schaerbeek –
AML ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 204,86€ pour
l'exercice et un résultat cumulé de 5.356,26€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het
reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en
besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een
gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of
hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Les Amis de La Morale
Laïque de Schaerbeek - AML" een positief saldo van 204,86€ voor het dienstjaar 2008
en een cumulatiewinst van 5.356,26€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 6.000€,
ingeschreven op het artikel 790/332BG02/01 van de begroting 2008, het geheel betaald
werd in datum van 21/01/2009;

Overwegende dat dit bedrag dus niet in de rekeningen 2008 van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 29 december 2009 waar het College akte neemt
van het positief saldo van 204,86€ voor het dienstjaar 2008 en van de
cumulatiewinst van 5.356,26€ van de VZW;

NEEMT AKTE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Les Amis de La Morale Laïque de
Schaerbeek - AML", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 204,86€ voor het
dienstjaar en een cumulatiewinst van 5.356,26€ vertonen;

SP 19.- ASBL "Schaerbeek Information" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte -- vzw "Schaerbeek Information" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Schaerbeek Information " affichent un résultat positif de 5.965,76€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de 19.935,48€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 200.000€ inscrit à l'article 104/332SG02/34 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 02/06/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 746000 " Subsidies Adm. Com Schaerbeek " des comptes 2008 l'Asbl ;

Vu la décision du 22 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 5.965,76€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 19.935,48€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Schaerbeek Information ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 5.965,76€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 19.935,48€ ;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Schaerbeek Information" een positief saldo van 5.965,76€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst van 19.935,48€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 200.000€, ingeschreven op het artikel 104/332SG02/34 van de begroting 2008, het geheel in datum van 02/06/2008 betaald werd;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 746000 " Subsidies Adm. Com Schaerbeek ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 5.965,76€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst van 19.935,48€ van de VZW;

NEEMT AKTE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Schaerbeek Information", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 5.965,76€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 19.935,48€ vertonen.

SP 20.- ASBL "Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw "Vereniging van Gediplomeerde Architecten van de Stad Brussel" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles – SADBr " affichent un résultat positif de 12.055,29€ pour l'exercice 2008 ;

Vu la décision du 26 janvier 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 12.055,29€ pour l'exercice 2008 de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles – SADBr ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 12.055,29€ pour l'exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles – SADBr" een positief saldo van 12.055,29€ voor het dienstjaar 2008 vertonen;

Gelet op de beslissing van 26 januari 2010 waar het College akte neemt van het positief saldo van 12.055,29€ voor het dienstjaar 2008 van de VZW;

NEEMT AKTE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles – SADBr", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 12.055,29€ voor het dienstjaar vertonen;

SP 21.- ASBL "Sport Schaerbeekois" - Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw "Schaarbeek Sport" - Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 38 voix et 1 abstention ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 38 stemmen en 1 onthouding.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Sport Schaerbeekois " affichent un résultat positif de 29.669,96€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de 15.417,90€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 20.000€ inscrit à l'article 764/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 13/05/2008 ;

Considérant que ce montant figure aux articles : 740200 " Subsidies Commune Schaerbeek " (8.500€) et 740230 " Subsidies animateurs socio-sportifs " (11.500€) des recettes des comptes 2008 de l'Asbl ;

Considérant que du subside communal au montant de 14.800€ inscrit à l'article 764/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé 4.285,98€ en date du 22/12/2008 et que la différence correspond aux montants des redevances d'occupation dues à la Commune ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 740200 " Subsidies Commune Schaerbeek " des recettes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 15 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 29.663,96€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 15.417,90€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, par 38 voix et 1 abstention

Des comptes 2008 de l'Asbl " Sport Schaerbeekois ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 29.663,96€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 15.417,90€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigten van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Sport Schaerbeekois" een positief saldo van 29.663,96€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst van 15.417,90€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 20.000€, ingeschreven op het artikel 764/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 13/05/2008;

Overwegende dat dit bedrag op artikelen: 740200 " Subsidies Commune Schaerbeek " (8.500€) en 740230 " Subsidies animateurs socio-sportifs " (11.500€), inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 14.800€, ingeschreven op het artikel 764/332SS02/71 van de begroting 2008, 4.285,95€ betaald werd in datum van 22/12/2008 en dat het verschil met de bedragen van de te wijten retributies van bezigheid aan de Gemeente overeenstemt;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 740200 " Subsidies Commune Schaerbeek ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 15 december 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 29.663,96€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst van 15.417,90€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 38 stemmen en 1 onthouding Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Sport Schaerbeekois", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 29.663,96€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst van 15.417,90€ vertonen;

**SP 22.- ASBL "Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek" -
Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw
"Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le
règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à
1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Royal Cercle Athlétique de
Schaerbeek – RCAS " affichent un résultat positif de 1.781,14€ pour l'exercice
2008 ;

Considérant que du subside communal au montant de 5.000€ inscrit à
l'article 764/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du
22/12/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : SUBS E66/02 " Subside 2008
Schaerbeek " des recettes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 22 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du
résultat positif de 1.781,14€ pour l'exercice 2008 de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek – RCAS ",
déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 1.781,14€ pour l'exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het
reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en
besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een
gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of
hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Royal Cercle Athlétique de
Schaerbeek – RCAS" een positief saldo van 1.781,14€ voor het dienstjaar 2008
vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 5.000€,
ingeschreven op het artikel 764/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel in
datum van 22/12/2008 betaald werd;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: SUBS E66/02 " Subside 2008
Schaerbeek ", inkomsten 2008 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 waar het College akte neemt
van het positief saldo van 1.781,14€ voor het dienstjaar 2008 van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek –
RCAS", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 1.781,14€ voor het dienstjaar
vertonen.

**SP 23.- ASBL "Union Belge Contre les Nuisances des Avions" -
Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw
"Union Belge Contre les Nuisances des Avions" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le
règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à
1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Union Belge Contre les Nuisances
des Avions - UBCNA " affichent un résultat positif de 3.192,40€ pour l'exercice
2008 et un résultat cumulé de 8.966,26€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 2.500€ inscrit à
l'article 879/332BG02/01 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du
19/01/2009 ;

Considérant que ce montant ne figure donc pas dans les comptes 2008 de
l'Asbl ;

Vu la décision du 29 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du
résultat positif de 3.192,40€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de
8.966,26€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Union Belge Contre les Nuisances des Avions –
UBCNA ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 3.192,40€ pour
l'exercice et un résultat cumulé de 8.966,26€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het
reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en
besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een
gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of
hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Union Belge Contre les
Nuisances des Avions – UBCNA" een positief saldo van 3.192,40€ voor het dienstjaar
2008 en een cumulatiewinst van 8.966,26€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 2.500€,
ingeschreven op het artikel 879/332BG02/01 van de begroting 2008, het geheel betaald
werd in datum van 19/01/2009;

Overwegende dat dit bedrag dus niet in de rekeningen van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 29 december 2009 waar het College akte neemt
van het positief saldo van 3.192,40€ voor het dienstjaar 2008 en van de
cumulatiewinst van 8.966,26€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Union Belge Contre les Nuisances des
Avions – UBCNA", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 3.192,40€ voor het
dienstjaar en een cumulatiewinst van 8.966,26€ vertonen;

**SP 24.- ASBL "Union des Locataires du Quartier Nord" -
Comptes de l'exercice 2008 - Prendre acte ==- vzw
"Union des Locataires du Quartier Nord" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le
règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à
1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl « Union des Locataires du Quartier
Nord – ULQN » affichent un résultat négatif de -70.443,63€ pour l'exercice 2008 et
un résultat cumulé de 202.081,40€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 10.000€ inscrit à
l'article 922/332IN02/56 du budget 2008, il a été versé la moitié (5.000€) en date
du 10/09/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 489100 « Expropriation
Subsides Schaerbeek » des comptes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 29 décembre 2009 par laquelle le Collège prend acte du
résultat négatif de -70.443,63€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de
202.081,40€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl « Union des Locataires du Quartier Nord – ULQN »,
déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de -70.443,63€ pour l'exercice
et un résultat cumulé de 202.081,40€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het
reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en
besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een
gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of
hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de vereniging "Union des Locataires du
Quartier Nord – ULQN" een negatief saldo van -70.443,63€ voor het dienstjaar 2008 en
een cumulatiewinst van 202.081,40€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 10.000€
ingeschreven op het artikel 922/332IN02/56 van de begroting 2008, de helft (5.000€) in
datum van 19/01/2009 betaald werd;

Overwegende dat dit bedrag op artikel: 489100 « Expropriation Subsides
Schaerbeek », rekeningen 2008 van VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 29 december 2009 waar het College akte neemt
van het negatief saldo van -70.443,63€ voor het dienstjaar 2008 en van de
cumulatiewinst van 202.081,40€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2008 van de vereniging "Union des Locataires du Quartier Nord –
ULQN", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -70.443,63€ voor het
dienstjaar en een cumulatiewinst van 202.081,40€ vertonen;

**SP 25.- ASBL "Unis-Vers-Cité" - Comptes de l'exercice 2008 -
Prendre acte ==- vzw "Unis-Vers-Cité" -
Rekeningen van het dienstjaar 2008 - Akteneming
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le
règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à
1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Unis-Vers-Cité " affichent un résultat
négatif de -1.629,96€ pour l'exercice 2008 ;

Considérant que du subside communal au montant de 1.000€ inscrit à
l'article 761/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du
19/01/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Subventions Commune de
Schaerbeek " des comptes 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 19 janvier 2010 par laquelle le Collège prend acte du
résultat négatif de -1.629,96€ pour l'exercice 2008 de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Unis-Vers-Cité ", déposés au dossier, qui affichent
une perte de -1.629,96€ pour l'exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het
reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en
besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een
gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk
of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Unis-Vers-Cité" een negatief
saldo van -1.629,96€ voor het dienstjaar 2008 vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 1.000€,
ingeschreven op het artikel 761/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald
werd in datum van 19/01/2009;

Overwegende dat dit bedrag op artikel: "Subvention Commune de Schaerbeek",
rekeningen 2008 van VZW voorkomt;

Gelet op de beslissing van 19 januari 2010 waar het College akte neemt van
het negatief saldo van -1.629,96€ voor het dienstjaar 2008 van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Unis-Vers-Cité", bij het dossier
gehecht, die een negatief saldo van -1.629,96€ voor het dienstjaar vertonen.

Achats ==- Aankopen

**SP 26.- Acquisition de sel de déneigement - Application de
l'article 249 de la nouvelle loi communale - Pour
information ==- Aankoop van zout voor de
sneeuwbestrijding - Toepassing van artikel 249 van
de Nieuwe Gemeentewet - Ter informatie**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 249 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que les conditions hivernales exceptionnelles ont imposé un épandage quasi constant entre le 15 décembre 2009 et le 15 janvier 2010 ;

Considérant que les crédits budgétaires de 2009 étaient épuisés de même que les réserves de sel de déneigement ;

Vu la délibération du 22 décembre du Collège des Bourgmestre et Echevins de faire application de l'article 249 de la nouvelle loi communale et d'inscrire un crédit supplémentaire de 25.000 € à l'article 875/140EQ-13/14 (fournitures et prestations pour la lutte contre la neige) du budget ordinaire afin de permettre l'achat de sel de déneigement auprès de l'adjudicataire ;

Considérant que la dépense était réclamée par des circonstances impérieuses et imprévues ;

Considérant que le moindre retard aurait occasionné un préjudice évident ;

ADMET par appel nominal, à l'unanimité

La délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 décembre 2009 de faire application de l'article 249 de la nouvelle loi communale et d'inscrire un crédit supplémentaire de 25.000 € à l'article 875/140EQ-13/14 (fournitures et prestations pour la lutte contre la neige) du budget ordinaire 2009 afin de permettre l'achat de sel de déneigement auprès de l'adjudicataire.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 249 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat door de uitzonderlijke wintertoestanden een bijna constante zoutverdeling vereist was tussen 15 december 2009 en 15 januari 2010;

Overwegende dat zowel de begrotingskredieten als de reserve strooizout uitgeput waren;

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 december 2009 om het artikel 249 van de nieuwe gemeentewet toe te passen en om een bijkomend krediet van 25.000 € in te schrijven op artikel 875/140EQ-12/14 (benodigdheden en prestaties voor het bestrijden van sneeuwvallende) van de gewone begroting om de aankoop van strooizout toe te laten bij onze aannemer;

Overwegende dat de uitgave opgeëist werd door dringende en onvoorziene omstandigheden;

Overwegende dat de kleinste vertraging een onvermijdelijke afbreuk teweeggebracht zou hebben;

NEEMT AAN : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
De beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 december 2009 om artikel 249 van de nieuwe gemeentewet toe te passen en een bijkomend krediet van 25.000 € in te schrijven op artikel 875/140EQ-13/14 (benodigdheden en prestaties voor het bestrijden van sneeuwvallende) van de gewone begroting 2009 om de aankoop van strooizout toe te laten bij onze aannemer.

SP 27.- Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Acquisition de matériel pour les ânes du parc Josaphat - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Schaerbeek Netheid en Groene ruimten - Aankoop van toestellen voor de ezels van het Josafatpark - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 22 décembre 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet l'acquisition de matériel complémentaire pour les ânes du Parc Josaphat;

Considérant que la dépense sera financée par fonds propres ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été prévus à cet effet au budget extraordinaire pour 2009 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 décembre 2009 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet l'acquisition de matériel complémentaire pour les ânes du Parc Josaphat; auprès de la firme LA MAISON DU CAVALIER Sprl, la dépense de 1.873,80 € (TVAI), a été imputée à l'article 766/743-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2009 et financée par fonds propres.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goedkeurt met als voorwerp de aankoop van bijkomend materiaal voor de ezels van het Josaphatpark;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door eigen middelen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting van 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 1 december 2009 om de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als opdracht de aankoop van bijkomend materiaal voor de ezels van het Josaphatpark; bij de firma LA MAISON DU CAVALIER BVBA. De uitgave van 1.873,80 € (BTWI), is geboekt op artikel 766/743-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2009 en gefinancierd door eigen middelen

SP 28.- Remplacement de la chaudière de presbytère de la paroisse Sainte Alice - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Vervanging van de warmtekotel in de pastorie van de parochiekerk Heilige Aleydis - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA)

lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 22 décembre 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet le remplacement de la chaudière du presbytère de Paroisse Sainte-Alice;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été prévus à cet effet au budget extraordinaire pour 2009 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 décembre 2009 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet le remplacement de la chaudière du presbytère de la Paroisse Sainte-Alice; auprès de la firme VANDEN BERGH S.A.

La dépense de 2.877,48 € (TVAI), a été imputée à l'article 790/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2009 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 22 december 2009 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht goedkeurt met als voorwerp de vervanging van de verwarmingsketel van de pastorie van de parochie Sint-Alice;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting van 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 1 december 2009 om de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als opdracht de vervanging van de verwarmingsketel van de pastorie van de parochie Sint-Alice; bij de firma VANDEN BERGH N.V. De uitgave van 2.877,48 € (BTWI), is geboekt op artikel 790/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2009 en gefinancierd door lening

DEVELOPPEMENT STRATEGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Eco-Conseil -- Milieuraadgeving

SP 29.- Pic de Pollution - Règlement d'administration intérieur reconnaissant la validité des dérogations délivrées par l'une des communes sur le territoire des autres

**communes de la Région -- Vervuilingsspiek -
Intern bestuursreglement waarbij de geldigheid van
derogaties toegekend door één van de andere
gemeentes op het grondgebied van de andere
gemeenten van het Gewest, erkend wordt**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale, notamment son article 117 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 novembre 2008 déterminant les mesures d'urgence en vue de prévenir les pics de pollution atmosphérique par les microparticules et les dioxydes d'azotes, et spécifiquement les art.5 et 6 ;

Vu l'accord conclu le 25 novembre 2009 entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, reconnaissant la validité des dérogations délivrées par l'une des communes sur le territoire des autres communes de la Région ;

Considérant les mesures à prendre en cas de pic de pollution durant l'hiver 2009-2010;

Qu'à cette occasion, seules les personnes autorisées pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;

Qu'il convient dès lors d'assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;

Qu'à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l'inciter à frauder ;

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

Article unique. L'accord conclu le 25 novembre 2009 entre le bourgmestre de la commune de Schaerbeek et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name het artikel 117;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 november 2008 bepalende de dringende maatregelen om de pieken van luchtverontreiniging door microdeeltjes en de stikstofdioxide te voorkomen, en specifiek art. 5 en 6;

Gelet op het akkoord gesloten op 25 november 2009 tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad, erkennende de geldigheid van de doorgangsbewijzen die door één van de gemeenten op het grondgebied van de andere gemeenten van het Gewest worden uitgereikt;

Overwegende de maatregelen die in geval van pollutiepiek moeten getroffen worden gedurende de winter 2009-2010;

Dat bij deze gelegenheid enkel de personen met een doorgangsbewijs zich met een voertuig mogen verplaatsen over het hele grondgebied van de negentien gemeenten;

Dat dienovereenkomstig coherentie dient verzekerd te worden bij de uitreiking van de doorgangsbewijzen;

Dat, in dit verband, een uitbreiding van het aantal stappen die men dient te ondernemen om een doorgangsbewijs te verkrijgen een afraadend effect kan hebben om het reglement na te leven en, vandaan, tot fraude kan aanzetten;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Enig artikel. Het akkoord dat op 25 november 2009 gesloten werd tussen de burgemeester van de gemeente van Schaerbeek en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is goedgekeurd.

SERVICES GENERAUX -=- ALGEMENE ZAKEN

Affaires Juridiques -=- Juridische zaken

SP 30.- Autorisation d'ester en justice dans l'aff. c/S.A. BELGACOM MOBILE - Taxe sur les antennes relais de mobilophonie - Exercice 2007 - Articles de rôle : 57, 59, 61 et 64 -=- Machtiging om in rechte op te treden in het geding t/N.V. BELGACOM MOBILE - Belasting op relaisantennes - Dienstjaar 2007 - Kohier artikelen : 57, 59, 61 en 64

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 9 abstentions -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 9 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que, par jugement rendu le 30 octobre 2009 dans ladite affaire « S.A. BELGACOM MOBILE (requérante) contre Commune de Schaerbeek (défenderesse) », ayant pour objet la taxe communale « sur les antennes relais de mobilophonie » enrôlée pour l'exercice 2007 (articles du rôle : 57, 59, 61 et 64) le Tribunal de 1^{ère} instance de Bruxelles – 32^{ème} chambre a déclaré la demande de la société requérante recevable et fondée, a annulé les taxes en litige et a mis les dépens de l'instance, liquidés à 1.250 EUR dans le chef de la requérante, à charge de la Commune ;

Que le Tribunal de 1^{ère} instance a fait droit à la thèse défendue par la société requérante à l'appui du moyen de sa requête, *pris de la violation des articles 97 et 98 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques* ; qu'il a jugé que l'article 98 de la loi du 21 mars 1991 constitue une exonération fiscale pour la société requérante ;

Considérant que le Tribunal de 1^{ère} Instance de Bruxelles - 32^{ème} chambre confirme sa jurisprudence en considérant que « *les antennes qui ont été soumises à la taxe litigieuse sont des équipements connexes au sens des articles 97 et 98 de la loi du 21 mars 1991.* » ;

Que de même, le Tribunal de 1^{ère} Instance de Bruxelles - 32^{ème} chambre interprète de manière large l'article 97 § 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 dès lors qu'il estime que « *cette disposition concerne l'usage du « domaine public et des propriétés* », *ce qui concerne le domaine public, les ouvrages privés situés dans le domaine public, mais aussi les propriétés privées* » ; Qu'ainsi, le Tribunal de 1^{ère} instance juge que la partie requérante peut se prévaloir de l'exemption d'impôt, de taxe, etc., prévue à l'article 98 §2 de la loi précitée, pour l'utilisation du domaine public et des propriétés (privées) pour ses antennes, - *le droit d'utilisation dont question à l'article 98 § 2 de la loi du 21 mars 1991 faisant référence au droit d'usage prévu à l'article 97 § 1^{er} de cette loi* (interprétation large des articles 97, 98 et 99 combinés) ;

Considérant que le Tribunal donne ainsi une certaine interprétation, fort large, des articles 97, 98 et 99 (combinés) de la loi du 21 mars 1991, qui ne peut être admise ;

Qu'il convient de rappeler toutefois que, selon l'article 172, al 2 de la Constitution, « *nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi* » ; qu'il se déduit de cette disposition constitutionnelle qu'en principe, toute personne, y compris l'Etat de même que les autres personnes morales de droit public, est soumise à l'impôt, sauf si une loi prévoit expressément une exonération fiscale en sa faveur ; qu'il s'en déduit également que toute exonération fiscale, qui est prévue par la loi, doit s'interpréter de manière stricte ;

Qu'il convient de souligner que les articles 97, 98, § 2, et 99 de la loi du 21 mars 1991 n'ont eu pour objet d'établir une exonération fiscale (générale) au bénéfice de l'opérateur d'un « *réseau public de télécommunications* », mais seulement d'instaurer un régime spécifique d'utilisation du « *domaine public* » ainsi

que des « propriétés », pour ses installations telles que « câbles, lignes aériennes et équipement connexes » ; que l'article 97, § 1^{er}, de la loi confère ainsi à l'opérateur d'un « réseau public de télécommunications », le « droit de faire usage » du « domaine public » et desdites « propriétés » « pour établir ses câbles, ses lignes aériennes et ses équipements connexes » ; que l'article 98, § 2, de la loi ne fait que prévoir que le « droit d'utilisation » du « domaine public » est gratuit, c'est-à-dire que l'autorité, gestionnaire du « domaine public », ne peut, en contrepartie du « droit d'utilisation » du « domaine public », « imposer à l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné aucun impôt, taxe, péage, rétribution ou indemnité, de quelque nature que ce soit » ;

Considérant que le Tribunal s'abstient de répondre à l'argumentation soutenue par la Commune de Schaerbeek ;

Considérant que le Tribunal ne tient pas compte de l'avis émis par la section législation du Conseil d'Etat du 5 août 2009 sur la proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 ; Que suivant l'avis de la section législation du Conseil d'Etat rendu le 5 août 2009 « Des taxes communales de cette nature sont sans rapport avec l'article 98 §2 de la loi du 21 mars 1991 pour le motif qu'elles frappent une matière imposable, l'activité économique des opérateurs de télécommunications, qui n'est pas l'utilisation privative du domaine public. L'interdiction d'établir toute forme de contribution prévue par l'article précité ne saurait dès lors les concerner »

Considérant qu'il convient, dès lors, d'interjeter appel du jugement rendu dans cette affaire

DÉCIDE : par appel nominal, par 30 voix et 9 abstentions

Le Collège des Bourgmestres et Echevins est autorisé à interjeter appel contre le jugement rendu le 30 octobre 2009 par le Tribunal de 1^{ère} instance de Bruxelles – 32^{ème} chambre dans l'affaire susvisée.

DE GEMEENTERAAD

Gezien de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat bij vonnis uitgesproken op 30 oktober 2010, in de zaak "N.V. BELGACOM MOBILE (verzoekster) tegen Gemeente Schaarbeek (verdedigster)" m.b.t. de gemeentebelasting "op de relaisantenne van mobilofonie" van de dienstjaar 2007 (kohierartikelen nr. 57, 59, 61, 64), de Rechtbank van 1^{ste} aanleg van Brussel – 32^{ste} kamer de vordering van de eisende vennootschap ontvankelijk en gegrond heeft verklaard, de betwiste belastingen heeft vernietigd en de kosten van het geding ten laste van de Gemeente heeft gelegd, die 1.250 EUR in hoofde van de verzoekster bedragen;

Overwegende dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg recht heeft gedaan aan het standpunt verdedigd door de verzoekende vennootschap, steunend op het middel van haar verzoek -schending van de artikelen 97, 98 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven; dat hij heeft geoordeeld dat artikel 98 van de wet van 21 maart 1991 een belastingvrijstelling voor de eisende vennootschap bevat;

Overwegende dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg – 32^{ste} kamer zijn rechtspraak bevestigt en dat hij de mening is toegedaan dat " de antennes die werden onderworpen aan de taks zijn bijbehorende uitrustingen in de zin van de artikelen 97 en 98 van de wet van 31 maart 1991".;

Overwegende ook dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg – 32^{ste} kamer een ruime interpretatie heeft gegeven aan artikel 97§1 van de wet van 21 maart 1991 omdat hij beschouwt dat "deze regeling betreft het gebruik van "het openbare domein en de eigendommen" wat betreft het openbare domein, de particuliere bouwwerken gelegen op openbaar domein, maar ook de privé-eigendommen"; Dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg – 32^{ste} kamer heeft geoordeeld dat de eisende vennootschap zich op de vrijstelling van belastingen, taksen, enz, kan beroepen die in artikel 98 § 2 van de voornoemde wet worden bepaald, voor het gebruik van het openbaar domein en de privé-eigendommen voor zijn antennes, - het gebruiksrecht waarvan sprake in artikel 98 § 2, van wet van 21 maart 1991 verwijst naar het gebruiksrecht voorzien in artikel 97§1^{ste} van deze wet (ruime interpretatie van de combinatie van de artikelen 97,98 en 99);

Overwegende dat de Rechtbank aldus een bepaalde zeer ruime interpretatie van de artikelen 97, 98 en 99 van de wet van 21 maart 1991 geeft, die niet kan worden aangenomen;

Dat het past om eraan te herinneren dat, volgens artikel 172, alinea 2, van de Grondwet, "geen vrijstelling of vermindering van belasting slechts kan worden ingevoerd dan door een wet"; dat uit deze grondwettelijke beschikking kan worden afgeleid dat in principe, iedere persoon, met inbegrip van de Staat evenals de andere morele rechtspersonen van openbaar recht, onderworpen zijn aan belasting, behalve als een wet uitdrukkelijk in een belastingvrijstelling in hun voordeel voorziet; dat hieruit eveneens volgt dat elke belastingvrijstelling, die door de wet is voorzien, op strikte wijze moet worden geïnterpreteerd;

Dat het eveneens past om te benadrukken dat de artikelen 97, 98 en 99 van de wet van 21 maart 1991, in werkelijkheid, niet tot doel hebben gehad om een (algemene) belastingvrijstelling ten voordele van de operator van een "openbaar telecommunicatienet" toe te kennen, maar alleen maar om een specifieke regeling van het gebruik van het "openbare domein" evenals van de "eigendommen" in te stellen, voor zijn installaties zoals "kabels, bovengrondse lijnen en bijhorende uitrustingen"; dat artikel 97, § 1, van de wet aldus aan de operator van een "openbaar telecommunicatienet" het "recht" toekent "om gebruik te maken" van het "openbare domein" en van de bovenvermelde "eigendommen" "om zijn kabels, zijn bovengrondse lijnen en zijn bijhorende uitrustingen op te stellen"; dat artikel 98, § 2, van de wet slechts voorziet dat het "gebruiksrecht" van het "openbare domein" kosteloos is, 't.t.z. dat de instantie, beheerder van het "openbare domein", als tegenprestatie van het "gebruiksrecht" van het "openbare domein" "geen belasting, taks, cijns, retributie of vergoeding van welke aard ook" "mag opleggen" "aan de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet";

Overwegende dat de Rechtbank afziet uit voldoet aan de argumentatie ondersteund door de Gemeente van Schaarbeek;

Overwegende dat de Rechtbank geen rekening gehouden met het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 5 augustus 2009 betreffende het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991; dat volgens het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State uitgesproken op 5 augustus 2009 "Dergelijke gemeentebelastingen houden geen verband met artikel 98, § 2, van de wet van 21 maart 1991, omdat deze betrekking hebben op een belastbare materie, namelijk de economische activiteit van de telecomoperatoren, die niet het privaat gebruik van het openbaar domein is. Het verbod om enige vorm van belasting op te leggen, zoals bepaald wordt in het voornoemde artikel, is dan ook niet van toepassing op die operatoren"

Overwegende dat het aldus past om een beroep tegen het uitgesproken vonnis terzake in te dienen;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 9 onthoudingen
Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gemachtigd om een beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken op 30 oktober 2009 door de Rechtbank van 1^{ste} aanleg van Brussel – 32^{ste} kamer in de hierboven vermelde zaak.

SP 31.- Autorisation d'ester en justice dans l'aff. c/S.A. BELGACOM MOBILE - Taxe sur les antennes relais de mobilophonie - Exercice 2007 - Articles de rôle : 6, ..., 55 -- Machtiging om in rechte op te treden in het geding t/N.V. BELGACOM MOBILE - Belasting op relaisantennes - Dienstjaar 2007 - Kohier artikelen : 6, ..., 55)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 9 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 9 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que, par jugement rendu le 30 octobre 2009 dans ladite affaire « S.A. BELGACOM MOBILE (requérante) contre Commune de Schaerbeek (défenderesse) », ayant pour objet la taxe communale « sur les antennes relais de mobilophonie » enrôlée pour l'exercice 2007 (articles du rôle : 6, 8, 10, 13, 14, 19,

21, 22, 23, 24, 27, 30, 38, 41, 43, 47, 52, 53, 55) le Tribunal de 1^{ère} instance de Bruxelles – 32^{ème} chambre a déclaré la demande de la société requérante recevable et fondée, a annulé les taxes en litige et a mis les dépens de l'instance, liquidés à 2.500 EUR dans le chef de la requérante, à charge de la Commune ;

Que le Tribunal de 1^{ère} instance a fait droit à la thèse défendue par la société requérante à l'appui du moyen de sa requête, *pris de la violation des articles 97 et 98 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques* ; qu'il a jugé que l'article 98 de la loi du 21 mars 1991 constitue une exonération fiscale pour la société requérante ;

Considérant que le Tribunal de 1^{ère} Instance de Bruxelles - 32^{ème} chambre confirme sa jurisprudence en considérant que « *les antennes qui ont été soumises à la taxe litigieuse sont des équipements connexes au sens des articles 97 et 98 de la loi du 21 mars 1991.* » ;

Que de même, le Tribunal de 1^{ère} Instance de Bruxelles - 32^{ème} chambre interprète de manière large l'article 97 § 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 dès lors qu'il estime que « *cette disposition concerne l'usage du « domaine public et des propriétés », ce qui concerne le domaine public, les ouvrages privés situés dans le domaine public, mais aussi les propriétés privées* » ; Qu'ainsi, le Tribunal de 1^{ère} instance juge que la partie requérante peut se prévaloir de l'exemption d'impôt, de taxe, etc., prévue à l'article 98 §2 de la loi précitée, pour l'utilisation du domaine public et des propriétés (privées) pour ses antennes, - *le droit d'utilisation dont question à l'article 98 § 2 de la loi du 21 mars 1991 faisant référence au droit d'usage prévu à l'article 97 § 1^{er} de cette loi* (interprétation large des articles 97, 98 et 99 combinés) ;

Considérant que le Tribunal donne ainsi une certaine interprétation, fort large, des articles 97, 98 et 99 (combinés) de la loi du 21 mars 1991, qui ne peut être admise ;

Qu'il convient de rappeler toutefois que, selon l'article 172, al 2 de la Constitution, « *nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi* » ; qu'il se déduit de cette disposition constitutionnelle qu'en principe, toute personne, y compris l'Etat de même que les autres personnes morales de droit public, est soumise à l'impôt, sauf si une loi prévoit expressément une exonération fiscale en sa faveur ; qu'il s'en déduit également que toute exonération fiscale, qui est prévue par la loi, doit s'interpréter de manière stricte ;

Qu'il convient de souligner que les articles 97, 98, § 2, et 99 de la loi du 21 mars 1991 n'ont eu pour objet d'établir une exonération fiscale (générale) au bénéfice de l'opérateur d'un « *réseau public de télécommunications* », mais seulement d'instaurer un régime spécifique d'utilisation du « *domaine public* » ainsi que des « *propriétés* », pour ses installations telles que « *câbles, lignes aériennes et équipement connexes* » ; que l'article 97, § 1^{er}, de la loi confère ainsi à l'opérateur d'un « *réseau public de télécommunications* », le « *droit de faire usage* » du « *domaine public* » et desdites « *propriétés* » « *pour établir ses câbles, ses lignes aériennes et ses équipements connexes* » ; que l'article 98, § 2, de la loi ne fait que prévoir que le « *droit d'utilisation* » du « *domaine public* » est gratuit, c'est-à-dire que l'autorité, gestionnaire du « *domaine public* », ne peut, en contrepartie du « *droit d'utilisation* » du « *domaine public* », « *imposer à l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné aucun impôt, taxe, péage, rétribution ou indemnité, de quelque nature que ce soit* » ;

Considérant que le Tribunal s'abstient de répondre à l'argumentation soutenue par la Commune de Schaerbeek ;

Considérant que le Tribunal ne tient pas compte de l'avis émis par la section législation du Conseil d'Etat du 5 août 2009 sur la proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 ; Que suivant l'avis de la section législation du Conseil d'Etat rendu le 5 août 2009 « *Des taxes communales de cette nature sont sans rapport avec l'article 98 §2 de la loi du 21 mars 1991 pour le motif qu'elles frappent une matière imposable, l'activité économique des opérateurs de télécommunications, qui n'est pas l'utilisation privative du domaine public. L'interdiction d'établir toute forme de contribution prévue par l'article précité ne saurait dès lors les concerner* »

Considérant qu'il convient, dès lors, d'interjeter appel du jugement rendu dans cette affaire.

DÉCIDE : par appel nominal, par 30 voix et 9 abstentions
Le Collège des Bourgmestres et Echevins est autorisé à interjeter appel contre le jugement rendu le 30 octobre 2009 par le Tribunal de 1^{ère} instance de Bruxelles – 32^{ème} chambre dans l'affaire susvisée.

DE GEMEENTERAAD

Gezien de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat bij vonnis uitgesproken op 30 oktober 2010, in de zaak "N.V. BELGACOM MOBILE (verzoekster) tegen Gemeente Schaarbeek (verdedigster)" m.b.t. de gemeentebelasting "*op de relaisantenne van mobilofonie*" van de dienstjaar 2007 (kohierartikelen nr. 6, 8, 10, 13, 14, 19, 21, 22, 23, 24, 27, 30, 38, 41, 43, 47, 52, 53, 55), de Rechtbank van 1^{ste} aanleg van Brussel – 32^{ste} kamer de vordering van de eisende vennootschap ontvankelijk en gegrond heeft verklaard, de betwiste belastingen heeft vernietigd en de kosten van het geding ten laste van de Gemeente heeft gelegd, die 2.500 EUR in hoofde van de verzoekster bedragen;

Overwegende dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg recht heeft gedaan aan het standpunt verdedigd door de verzoekende vennootschap, steunend op het middel van haar verzoek *-schending van de artikelen 97, 98 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven*; dat hij heeft geoordeeld dat artikel 98 van de wet van 21 maart 1991 een belastingvrijstelling voor de eisende vennootschap bevat;

Overwegende dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg – 32^{ste} kamer zijn rechtspraak bevestigt en dat hij de mening is toegedaan dat "*de antennes die werden onderworpen aan de taks zijn bijbehorende uitrustingen in de zin van de artikelen 97 en 98 van de wet van 31 maart 1991*";

Overwegende ook dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg – 32^{ste} kamer een ruime interpretatie heeft gegeven aan artikel 97§1 van de wet van 21 maart 1991 omdat hij beschouwt dat "*deze regeling betreft het gebruik van "het openbare domein en de eigendommen" wat betreft het openbare domein, de particuliere bouwwerken gelegen op openbaar domein, maar ook de privé-eigendommen*"; Dat de Rechtbank van 1^{ste} aanleg – 32^{ste} kamer heeft geoordeeld dat de eisende vennootschap zich op de vrijstelling van belastingen, taksen, enz, kan beroepen die in artikel 98 § 2 van de voornoemde wet worden bepaald, voor het gebruik van het openbaar domein en de privé-eigendommen voor zijn antennes, - *het gebruiksrecht waarvan sprake in artikel 98 § 2, van de wet van 21 maart 1991 verwijst naar het gebruiksrecht voorzien in artikel 97§1^{ste} van deze wet* (ruime interpretatie van de combinatie van de artikelen 97,98 en 99);

Overwegende dat de Rechtbank aldus een bepaalde zeer ruime interpretatie van de artikelen 97, 98 en 99 van de wet van 21 maart 1991 geeft, die niet kan worden aangenomen;

Dat het past om eraan te herinneren dat, volgens artikel 172, alinea 2, van de Grondwet, "*geen vrijstelling of vermindering van belasting slechts kan worden ingevoerd dan door een wet*"; dat uit deze grondwettelijke beschikking kan worden afgeleid dat in principe, iedere persoon, met inbegrip van de Staat evenals de andere morele rechtspersonen van openbaar recht, onderworpen zijn aan belasting, behalve als een wet uitdrukkelijk in een belastingvrijstelling in hun voordeel voorziet; dat hieruit eveneens volgt dat elke belastingvrijstelling, die door de wet is voorzien, op strikte wijze moet worden geïnterpreteerd;

Dat het eveneens past om te benadrukken dat de artikelen 97, 98 en 99 van de wet van 21 maart 1991, in werkelijkheid, niet tot doel hebben gehad om een (algemene) belastingvrijstelling ten voordele van de operator van een "*openbaar telecommunicatienet*" toe te kennen, maar alleen maar om een specifieke regeling van het gebruik van het "*openbare domein*" evenals van de "*eigendommen*" in te stellen, voor zijn installaties zoals "*kabels, bovengrondse lijnen en bijhorende uitrustingen*"; dat artikel 97, § 1, van de wet aldus aan de operator van een "*openbaar telecommunicatienet*" het "*recht*" toekent "*om gebruik te maken*" van het "*openbare domein*" en van de bovenvermelde "*eigendommen*" "*om zijn kabels, zijn bovengrondse lijnen en zijn bijhorende uitrustingen op te stellen*"; dat artikel 98, § 2, van de wet slechts voorziet dat het "*gebruiksrecht*" van het "*openbare domein*" kosteloos is, 't.t.z. dat de instantie, beheerder van het "*openbare domein*", als

tegenprestatie van het "gebruiksrecht" van het "openbare domein" "geen belasting, taks, cijns, retributie of vergoeding van welke aard ook" "mag opleggen" "aan de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet";

Overwegende dat de Rechtbank afziet uit voldoet aan de argumentatie ondersteund door de Gemeente van Schaarbeek;

Overwegende dat de Rechtbank geen rekening gehouden met het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 5 augustus 2009 betreffende de wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991; dat volgens het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State uitgesproken op 5 augustus 2009 "Dergelijke gemeentebelastingen houden geen verband met artikel 98, § 2, van de wet van 21 maart 1991, omdat deze betrekking hebben op een belastbare materie, namelijk de economische activiteit van de telecomoperatoren, die niet het privaat gebruik van het openbaar domein is. Het verbod om enige vorm van belasting op te leggen, zoals bepaald wordt in het voornoemde artikel, is dan ook niet van toepassing op die operatoren"

Overwegende dat het aldus past om een beroep tegen het uitgesproken vonnis terzake in te dienen;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 30 stemmen en 9 onthoudingen
Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gemachtigd om een beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken op 30 oktober 2009 door de Rechtbank van 1^{ste} aanleg van Brussel – 32^{ste} kamer in de hierboven vermelde zaak.

RESSOURCES HUMAINES == HUMAN RESSOURCES

**SP 32.- Accueil de jeunes en formation en alternance -
Convention avec la Région de Bruxelles-Capitale -
Approbation == Onthaal van jongeren met een
wisselopleiding - Overeenkomst met het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la Circulaire régionale du 7 mai 2007 relative à l'engagement de jeunes stagiaires issus des établissements bruxellois d'Enseignement et de Formation en Alternance au sein des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu les délibérations du Conseil communal des 27 novembre 2007 et 25 mars 2009 approuvant la signature de conventions avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de l'accueil de 3 jeunes en formation en alternance, en application respectivement des Arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 19 juillet 2007 et 18 décembre 2008 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2009 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Vu le courrier du 24 décembre 2009, par lequel Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, invite la Commune de Schaarbeek à signer une convention prévoyant l'octroi d'un subside régional de 19 980,00 euros à la Commune de Schaarbeek en vue de l'engagement de 3 jeunes en formation en alternance sur la période du 1^{er} janvier 2010 au 31 août 2010;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 janvier 2010 ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité
d'adopter la convention déposée au dossier et d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à signer cette convention avec la Région de Bruxelles-Capitale en application de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2009 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117,119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de Omzendbrief van 7 mei 2007 betreffende de aanwerving van jonge stagiairs uit de Brusselse instellingen voor Alternierend Onderwijs en Opleiding binnen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het raadsbesluit van 27 november 2007 en 25 maart 2009 tot goedkeuring van het afsluiten van een overeenkomst met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om 3 jongeren te onthalen in toepassing van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2007 en 18 december 2008 tot toekenning van subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternierend onderwijs bij de gemeentebesturen te ondertekenen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2009 tot toekenning van subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternierend onderwijs bij de gemeentebesturen ;

Gelet op de brief van 24 december 2009 van Mijnheer Charles PICQUE Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; met uitnodiging om een overeenkomst goed te keuren waarbij een subsidie van 19.980,00 euro's aan de Gemeente Schaarbeek wordt toegekend om 3 jongeren onder het stelsel van de startbaanovereenkomst van type 2 aan te werven tijdens de periode van 1 januari 2010 tot 31 augustus 2010;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 januari 2010 ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de aan het dossier gevoegde overeenkomst goed te keuren en het College van Burgemeester en Schepenen machtiging te verlenen de overeenkomst afgesloten met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in toepassing van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2009 tot toekenning van subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternierend onderwijs bij de gemeentebesturen te ondertekenen.

INFRASTRUCTURES ==- INFRASTRUCTUUR

SP 33.- Convention relative à l'occupation du domaine public communal en vue de l'exploitation du système "Villo" - Approbation ==- Overeenkomst betreffende het bezetten van het gemeentelijk grondgebied met het oog het "Villo" systeem te beheren - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

Mme Nyssens intervient

Mme la Bourgmestre ff répond

MM. Van Gorp et Clerfayt interviennent

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale et notamment les articles 117 et 135 ;

Considérant que par convention du 5 décembre 2008, le gouvernement régional a octroyé à la S.A. JC DECAUX une concession pour l'exploitation d'un système de location de vélos automatisé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, système mieux connu sous la dénomination " Villo !" ;

Considérant que le Conseil communal a autorisé le Collège des Bourgmestre et Echevins à introduire un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre la décision du gouvernement régional octroyant cette concession aux motifs essentiels que celle-ci avait été octroyée aux mépris des règles relatives aux compétences constitutionnelles et légales des communes tant en ce qui concerne la gestion de leur voirie, que l'octroi des permis d'urbanisme, que l'autonomie fiscale des communes ;

Qu'il y a lieu de souligner d'emblée que la décision de ce jour est proposée sans préjudice de la poursuite de ce recours pour lequel la Commune conserve bien évidemment un intérêt auquel elle ne renonce ni explicitement ni implicitement ;

Considérant cependant qu'aussi bien les autorités régionales que la société JC Decaux ont multiplié les démarches auprès de la Commune pour obtenir conventionnellement l'autorisation de placer en voirie communale des stations et dispositifs publicitaires dans le cadre de la mise en place du système " Villo ! " ;

Considérant que contrairement à ce qui est prévu dans la convention régionale initiale, la société JC Decaux, en accord avec les autorités régionales, souhaite passer une convention bipartite avec la seule commune et non tripartite avec, en plus, la Région ;

Considérant cependant que par lettre du 24 décembre 2009 le Secrétaire d'état en charge de la mobilité, M. Bruno De Lille, limite les responsabilités de la Commune en précisant qu'elle n'est pas engagée par les dispositions de la convention conclue le 5 décembre 2008 entre la Région et l'opérateur JC Decaux, convention qui reste donc bien étrangère aux relations entre la commune et la société JC Decaux ;

Considérant que la mise en place du système à Schaerbeek requiert le placement de 38 stations (dont 30 avec dispositifs publicitaires), 34 dispositifs publicitaires dissociés de 2 m² et 7,5 dispositifs publicitaires double-faces de 8 m² ;

Considérant que 21 stations (dont 14 avec publicité) et 7 dispositifs publicitaires dissociés de 2 m² se situent en voirie communale ;

Considérant que dans l'état actuel du dossier la présente convention vise d'une part à autoriser l'installation en voirie communale des stations de location de vélos et des dispositifs publicitaires jusqu'au 31 décembre 2024 aux emplacements précisés dans l'autorisation et conformément aux permis d'urbanisme qui seraient délivrés pour ces installations ;

Considérant que la présente convention vise d'autre part à régler la question des indemnités en cas de demande de déplacement ou d'enlèvement de ces stations et dispositifs publicitaires liés ;

Considérant que la mise en place d'un système de vélos partagés vise à promouvoir un mode de transport non motorisé en ville et à entraîner ainsi un impact positif sur la mobilité à l'échelle de la Région bruxelloise ;

Que dès lors la participation à ce système ne devient intéressante que pour autant que la Commune reçoive la garantie que le maillage sur son territoire sera assuré à bref délai ;

Qu'à la suite de nombreuses discussions, la société JC Decaux s'est effectivement engagée à placer l'ensemble des stations en première phase à Schaerbeek et a accepté que des pénalités financières soient dues par station non installée dans un délai de 8 mois à dater de la signature de la convention ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE par appel nominal, par 29 voix et 10 abstentions

D'approuver la convention, jointe au dossier, à passer avec la société JC Decaux Belgium Publicité dont le siège est situé à 1000 Bruxelles, allée Verte, convention intitulée " Convention relative à l'occupation du domaine public communal en vue de l'exploitation du système " Villo ! " " .

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder de artikelen 117 en 135;

Overwegende dat bij overeenkomst van 5 december 2008, de Gewestregering een concessie aan de N.V. JC DECAUX heeft toegekend voor de uitbating van een geautomatiseerd fietsenverhuursysteem op het grondgebied van

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, systeem beter gekend onder de naam " Villo ! " ;

Overwegende dat de Gemeenteraad het College van Burgemeester en Schepenen heeft gemachtigd om een beroep tot vernietiging bij de Raad van State in te dienen tegen de beslissing van de Gewestregering tot toewijzing van deze concessie, voor de hoofdredenen dat deze werd toegekend in weerwil van de regels betreffende de grondwettelijke en wettelijke bevoegdheden van de gemeenten wat het beheer van hun wegen, de aflevering van de stedenbouwkundige vergunningen en de fiscale autonomie van de gemeenten betreft ;

Dat het daarenboven aangewezen is om te onderstrepen dat de huidige beslissing wordt voorgesteld zonder afbreuk te doen aan de voortzetting van dit beroep waarin de gemeente uiteraard een belang behoudt waarvan zij niet afziet, noch expliciet, noch impliciet ;

Overwegende niettemin dat zowel de gewestelijke overheden als de vennootschap tal van stappen naar de gemeente hebben gezet om door middel van een overeenkomst de toestemming te bekomen voor de plaatsing op de gemeentewegen van de stations en de publiciteitsdragers in het kader van de uitvoering van het systeem " Villo ! " ;

Overwegende dat in tegenstelling tot wat voorzien is in de oorspronkelijke gewestelijke overeenkomst, de vennootschap JC Decaux, met het akkoord van de gewestelijke overheden, een tweepartijenovereenkomst met de gemeente en geen driepartijenovereenkomst met daarbovenop het Gewest wenst af te sluiten ;

Overwegende echter dat bij brief van 24 december 2009 de Staatssecretaris belast met mobiliteit, Bruno De Lille, de verantwoordelijkheden van de Gemeente beperkt door te verduidelijken dat zij niet gehouden is tot de bepalingen van de overeenkomst afgesloten op 5 december 2008 tussen het Gewest en de operator JC Decaux, overeenkomst die dus duidelijk buiten de overeenkomst staat tussen de Gemeente en de vennootschap JC Decaux ;

Overwegende dat de uitvoering van het systeem te Schaarbeek de plaatsing vereist van 38 stations (waarvan 30 met publiciteitsdragers), 34 gescheiden publiciteitsdragers van 2 m² en 7.5 tweezijdige publiciteitsdragers van 8 m² ;

Overwegende dat in de huidige stand van het dossier 21 stations (waarvan 14 met reclame) en 7 gescheiden publiciteitsdragers van 2 m² zich op een gemeenteweg bevinden ;

Overwegende dat deze overeenkomst enerzijds als doelstelling heeft de plaatsing van stations van gedeelde fietsenverhuur en de eraan verbonden publiciteitsdragers op de gemeentewegen toe te laten tot 31 december 2024 op de plaatsen vermeld in de toelating en overeenkomstig de stedenbouwkundige vergunningen die voor deze inrichtingen zouden worden afgeleverd ;

Overwegende dat de huidige overeenkomst anderzijds als doelstelling heeft de vergoedingen te bepalen in geval van verplaatsing of verwijdering van deze stations en de eraan verbonden publiciteitsdragers;

Overwegende dat de uitvoering van een systeem van gedeelde fietsenverhuur de bevordering van de niet gemotoriseerde verplaatsingswijzen in de stad beoogt teneinde een positieve impact op de mobiliteit van het ganse Brusselse gewest te bekomen;

Dat bijgevolg de deelname aan dit systeem slechts interessant wordt voor zover de gemeente de garantie bekomt dat de bedekking van haar grondgebied op een korte termijn zal worden gerealiseerd ;

Dat naar aanleiding van tal van discussies, de vennootschap JC Decaux zich daadwerkelijk verbonden heeft tot de plaatsing van alle stations in een eerste fase te Schaarbeek en zij aanvaard heeft dat financiële vergoedingen verschuldigd zijn voor elk station dat niet binnen een termijn van 8 maanden, te rekenen vanaf het ogenblik van ondertekening van de overeenkomst, zou zijn geplaatst ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 29 stemmen en 10 onthoudingen

De bij het dossier gevoegde overeenkomst goed te keuren, af te sluiten met de vennootschap JC Decaux Belgium Publiciteit met hoofdzetel te 1000 Brussel, Groendreef, overeenkomst genaamd " Overeenkomst met betrekking tot de bezetting van het gemeentelijke openbare domein voor de uitbating van het systeem " Villo ! " ;

Bâtiments == Gebouwen

SP 34.- Parc Josaphat - Serres communales - Remplacement de la chaudière du service EEP - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Josafatpark - Gemeentelijke serres - Vervanging van de verwarmingsketel van de dienst Onderhoud van Openbare Ruimten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité de faire procéder en urgence aux travaux de remplacement de la chaudière permettant la distribution d'eau chaude dans des sanitaires de l'antenne du service EEP sur le site des serres communales du parc Josaphat, boulevard Lambermont 411 à 1030 Schaerbeek ;

Considérant la nécessité de faire appel à une société privée pour ce travail ;

Vu le métré détaillé accompagné d'un schéma descriptif établi par les services techniques de l'administration communale et fixant les conditions du marché ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 19.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 décembre 2009 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux de remplacement de la chaudière permettant la distribution d'eau chaude dans des sanitaires de l'antenne du service EEP sur le site des serres communales du parc Josaphat, boulevard Lambermont 411 à 1030 Schaerbeek ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois entreprises et selon le métré détaillé accompagné d'un schéma descriptif établi par les services techniques de l'administration communale ;
3. d'imputer la dépense de 19.000 € à l'article 766/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 décembre 2009.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om dringend de werken te laten uitvoeren betreffende de vervanging van de stookketel die zorgt voor de warm waterdistributie in het sanitair van de antenne van de dienst OOR op de site van de gemeentelijke serres in het Josafatpark, Lambermontlaan 411 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende de noodzaak om voor dit werk een beroep te doen op een privé-firma;

Gelet op de gedetailleerde meetstaat en het beschrijvende schema, opgemaakt door de technische diensten van het gemeentebestuur, omvattende de voorwaarden van de opdracht;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 19.000 €;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 december 2009 houdende:

1. goedkeuring van het principe betreffende de werken ter vervanging van de stookketel die zorgt voor de warm waterdistributie in het sanitair van de antenne van de dienst OOR op de site van de gemeentelijke serres in het Josafatpark, Lambermontlaan 411 te 1030 Schaarbeek;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie ondernemingen en volgens de gedetailleerde meetstaat en het beschrijvende schema, opgesteld door de technische diensten van het gemeentebestuur;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 19.000 € op artikel 766/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 december 2009.

SP 35.- Parc Reine-Verte - Remise en état de infrastructures - Majoration de dépense - Approbation ==- Park Koningin-Groen - Herstellen van de voorzieningen - Meeruitgave - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 8 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 8 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 15 septembre 2009 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché de travaux à lots visant à la remise en état partielle du parc Reine-Verte ;

Vu la délibération au conseil du 30 septembre 2009 prenant pour information la décision précitée du collège ;

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 20.000,00 € ;

Considérant qu'après analyse des offres remises et négociations, la dépense la plus basse acceptable pour l'ensemble des trois lots s'élève à 36.107,43 € ;

Considérant qu'un crédit de 50.000 € destiné à l'aménagement du parc Reine-Verte et financé intégralement par le fonds politique des grandes villes est inscrit au budget extraordinaire de l'article 766/721DS-60/-22

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29 décembre 2009 par lequel il décide;

1. d'approuver la majoration du coût des travaux visant à la remise en état partielle du parc Reine-Verte pour le porter à 36.107,43 € TVA comprise ;

2. de financer la dépense par le fonds politique des grandes villes

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, par 31 voix et 8 abstentions

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29 décembre 2009.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17§ 2, 1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Collegebesluit van 15 september 2009, houdende goedkeuring van de gunningwijze en van de voorwaarden van de opdracht van werken - onderverdeeld in percelen - met het oog op de gedeeltelijke herstelling van het Koningin-Groenpark;

Gelet op het raadsbesluit van 30 september 2009 dat voornoemd Collegebesluit ter informatie neemt;

Overwegende dat de kostenraming van deze werken 20.000,00 € bedroeg;

Overwegende dat na onderzoek van de ingediende offertes en na onderhandelingen, de laagst aanvaardbare offerte voor de drie percelen samen 36.107,43 € bedroeg;

Overwegende dat een krediet van 50.000 €, bestemd voor de inrichting van het Koningin-Groenpark en integraal gefinancierd door het Fonds Grootstedenbeleid, ingeschreven is op de buitengewone begroting – artikel 766/721DS-60/-22;

Gelet op het Collegebesluit van 29 december 2009 houdende;

1) Goedkeuring van de verhoging van de uitgave voor de werken met het oog op de gedeeltelijke herstelling van het Koningin-Groenpark, tot een totaal bedrag van 36.107,43, BTW inbegrepen;

2) de kosten te financieren met het Fonds Grootstedenbeleid.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 8 onthoudingen
Bovenvermeld besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 29 december 2009.

SP 36.- Ecole 1 sise rue Josaphat 229 - Rénovation des sanitaires de la section maternelle - Majoration de dépense - Approbation ==- School 1 gelegen Josafatstraat 229 - Vernieuwing van de sanitaire installaties van de kleuterafdeling- Meeruitgave - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 8 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 8 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil communal du 28 octobre 2009 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché concernant les travaux de rénovation des sanitaires de la section maternelle de l'école n°1, rue Josaphat 229 à 1030 Schaerbeek ;

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 105.000,00 € ;

Vu l'avis de marché publié au Bulletin des Adjudications le 10 novembre 2009 ;

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 27 novembre 2009 constatant le dépôt de quatre offres ;

Considérant que l'offre la plus basse corrigée s'élève à 111.093,79 € ;

Considérant que le coût des travaux doit être réévalué à 122.000 € compte tenu des éventuels dépassements de quantités présumées et révisions de prix ;

DECIDE : par appel nominal, par 31 voix et 8 abstentions

- 1) d'approuver la majoration du coût des travaux de rénovation des sanitaires de la section maternelle de l'école n°1, rue Josaphat 229 à 1030 Schaerbeek pour le porter à 122.000,00 € TVA comprise ;
- 2) de financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 28 oktober 2009, houdende goedkeuring van de gunningwijze en van de voorwaarden van de opdracht betreffende de renovatie van het sanitair van de kleuterafdeling van school nr. 1, Josafatstraat 229 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende dat de kostenraming van deze werken 105.000,00 € bedroeg;

Gelet op het op 10 november 2009 in het Bulletin der Aanbestedingen gepubliceerde bericht van opdracht;

Gelet op het proces-verbaal van de Commissie van Aanbestedingen van 27 november 2009, houdende vaststelling van de neerlegging van vier offertes;

Overwegende dat de laagste verbeterde offerte 111.093,79 € bedraagt;

Overwegende dat de kostenraming voor deze werken dient te worden verhoogd tot 122.000 €, rekening houdend met de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden en de prijsherzieningen;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 8 onthoudingen

- 1) de verhoging van de uitgave goed te keuren, met betrekking tot de renovatiewerken van het sanitair van de kleuterafdeling van school nr. 1, Josafatstraat 229 te 1030 Schaarbeek, voor een totaal bedrag van 122.000 € BTW inbegrepen;
- 2) de kosten te financieren met een lening.

SP 37.- Ecole 6 sise rue de l'Agriculture 46 - Rénovation des toitures terrasses des cours de récréation - Majoration de dépense - Approbation -- School 6 gelegen Landbouwstraat 46 - Vernieuwing van de terrasdaken aan de speelplaatsen- Meeruitgave - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 8 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 8 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative à certains marchés publics et aux concessions de travaux publics, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 établissant les règles générales de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 24 juin 2009 arrêtant le mode de passation et les conditions du marché relatif à la rénovation des toitures terrasses de l'école 6 située rue de l'Agriculture 46 ;

Considérant que les travaux étaient estimés à 495.204,60 € TVA incluse ;

Considérant que neuf offres ont été introduites dans le cadre de cette adjudication ;

Considérant que l'offre régulière la plus basse s'élève à 492.474,54 €, TVA incluse ;

Considérant qu'en application des dispositions de la circulaire régionale du 2 août 2006 sur l'engagement des dépenses, il convient de prévoir un budget total de 540.000 € pour couvrir la révision contractuelle des prix et d'éventuels imprévus;

DECIDE par appel nominal, par 31 voix et 8 abstentions

1. d'approuver le nouveau montant du budget à consacrer aux travaux de rénovation des toitures terrasses de l'école 6, soit 540.000 €
2. de financer la dépense par les fonds propres

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – betreffende de wijziging in de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 24 juni 2009 inzake de goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de overeenkomst, betreffende de renovatie van de dakterrassen van school 6 gelegen Landbouwstraat 46;

Overwegende dat de kostprijs geraamd werd op 495.204,60 €, BTW inbegrepen;

Overwegende dat negen offertes in het kader van de aanbesteding ingediend zijn geweest;

Overwegende dat de laagste regelmatige offerte 492.474,54 € bedraagt, BTW inbegrepen;

Overwegende dat er, in toepassing van de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006 betreffende de inschrijving van de uitgaven, een budget van 540.000 € voorzien moet worden om de prijsherziening en de eventuele onvoorziene uitgaven te dekken.

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 8 onthoudingen

1. in te stemmen met het nieuwe bedrag van de begroting, hetzij 540.000 €, te besteden aan de renovatie van de dakterrassen van school 6.
2. de uitgave te financieren met eigen fondsen.

SP 38.- Ecole 14 sise rue Capronnier 1 - Projet de sécurisation - Majoration de dépense - Approbation ==- School 14 gelegen Capronnierstraat 1 - Veiligheidsontwerp- Meeruitgave - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 8 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 8 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du conseil communal du 28 octobre 2009 approuvant le projet de sécurisation de l'école 14, pour un montant estimé à 8.000 € TVAC,

Considérant que les 4 offres déposées suite à l'appel d'offres lancé auprès de 7 firmes spécialisées dépassent le montant estimé des travaux ;

Considérant que certaines options seraient utiles au bon fonctionnement du système de sécurisation ;

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 22 décembre 2009 d'attribuer le marché pour la réalisation d'un projet de sécurisation à l'école 14 ;

DECIDE par appel nominal, par 31 voix et 8 abstentions

- 1) d'approuver la majoration de la dépense relative à la réalisation d'un projet de sécurisation de l'école 14 pour un montant total de 8.446,31 € TVA C
- 2) de financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 28 oktober 2009, houdende goedkeuring van het project tot beveiliging van school 14, voor een bedrag geraamd op 8.000 €, BTWI;

Overwegende dat ten gevolge van de oproep tot mededinging bij 7 gespecialiseerde firma's, 4 offertes werden ingediend, die het geraamde bedrag overschrijden;

Overwegende dat sommige opties nuttig zouden zijn voor de goede werking van het beveiligingssysteem;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 december 2009 om de opdracht betreffende de verwezenlijking van het project tot beveiliging van school 14 toe te wijzen:

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 8 onthoudingen

- 1) de verhoging van de uitgave goed te keuren, met betrekking tot de verwezenlijking van het project tot beveiliging van school 14, voor een totaal bedrag van 8.446,31 € BTWI;
- 2) de kosten te financieren met een lening.

SP 39.- Lycée Emile Max - Rénovation des anciennes écuries - Majoration de dépense - Approbation -- Lyceum Emile Max - Vernieuwing van de gewezen stallen- Meeruitgave - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 8 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 8 onthoudingen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil communal du 30 septembre 2009 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché de travaux visant à la rénovation des anciennes écuries du lycée Emile Max, Chaussée d'Haecht 235 à 1030 Schaerbeek ;

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 124.957,00 € ;

Vu l'avis de marché publié au Bulletin des Adjudications le 17 novembre 2009 ;

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 7 décembre 2009 constatant le dépôt de cinq offres ;

Considérant que l'offre la plus basse corrigée s'élève à 132.184,75 € ;

Considérant que le coût des travaux doit être réévalué à 145.000 € compte tenu des éventuels dépassements de quantités présumés et révisions de prix ;

DECIDE : par appel nominal, par 31 voix et 8 abstentions

1. d'approuver la majoration du coût des travaux visant à la rénovation des anciennes écuries du lycée Emile Max, Chaussée d'Haecht 235 à 1030 Schaerbeek pour le porter à 145.000,00 € TVA comprise ;
2. de financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 30 september 2009, houdende goedkeuring van de gunningwijze en van de voorwaarden van de opdracht betreffende de renovatie van de oude stallen in het Emile Max Lyceum, Haachtsesteenweg 235 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende dat de kostenraming van deze werken 124.957,00 € bedroeg;

Gelet op het op 17 november 2009 in het Bulletin der Aanbestedingen gepubliceerde bericht van opdracht;

Gelet op het proces-verbaal van de Commissie van Aanbestedingen van 7 december 2009, houdende vaststelling van de neerlegging van vijf offertes;

Overwegende dat de laagste verbeterde offerte 132.184,75 € bedraagt;

Overwegende dat de kostenraming voor deze werken dient te worden verhoogd tot 145.000 €, rekening houdend met de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden en de prijsherzieningen;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 8 onthoudingen

- 1) de verhoging van de uitgave goed te keuren, met betrekking tot de renovatiewerken van de oude stallen van het Emile Max Lyceum, Haachtsesteenweg, 235 te 1030 Schaarbeek, voor een totaal bedrag van 145.000 € BTW inbegrepen;
- 2) de kosten te financieren met een lening.

Gestion immobilière -=- Vastgoedbeheer

**SP 40.- Seniorie Brems - Contrat commercial avec l'Agence
Bruxelles-Propreté - Organisation du système de
recyclage - Approbation -=- Seniorie Brems -
Handelsovereenkomst met het Agentschap
Brussel-Net - Organiseren van een recyclage
systeem - Goedkeuring**

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains
marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de
fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales
d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les
communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant
la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil communal du 30 septembre 2009 par laquelle il
approuve le mode de passation et les conditions du marché de travaux visant à la
rénovation des anciennes écuries du lycée Emile Max, Chaussée d'Haecht 235 à
1030 Schaerbeek ;

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 124.957,00 €;

Vu l'avis de marché publié au Bulletin des Adjudications le 17 novembre
2009 ;

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 7 décembre
2009 constatant le dépôt de cinq offres ;

Considérant que l'offre la plus basse corrigée s'élève à 132.184,75 €;

Considérant que le coût des travaux doit être réévalué à 145.000 € compte
tenu des éventuels dépassements de quantités présumés et révisions de prix ;

DECIDE : par appel nominal, par 31 voix et 8 abstentions

1. d'approuver la majoration du coût des travaux visant à la rénovation des
anciennes écuries du lycée Emile Max, Chaussée d'Haecht 235 à 1030
Schaerbeek pour le porter à 145.000,00 €TVA comprise ;
2. de financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten
en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten,
zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de
overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de
concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de
algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies
voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het
administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot
wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 30 september 2009, houdende goedkeuring
van de gunningwijze en van de voorwaarden van de opdracht betreffende de

renovatie van de oude stallen in het Emile Max Lyceum, Haachtsesteenweg 235 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende dat de kostenraming van deze werken 124.957,00 € bedroeg;

Gelet op het op 17 november 2009 in het Bulletin der Aanbestedingen gepubliceerde bericht van opdracht;

Gelet op het proces-verbaal van de Commissie van Aanbestedingen van 7 december 2009, houdende vaststelling van de neerlegging van vijf offertes;

Overwegende dat de laagste verbeterde offerte 132.184,75 € bedraagt;

Overwegende dat de kostenraming voor deze werken dient te worden verhoogd tot 145.000 €, rekening houdend met de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden en de prijsherzieningen;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 8 onthoudingen

- 1) de verhoging van de uitgave goed te keuren, met betrekking tot de renovatiewerken van de oude stallen van het Emile Max Lyceum, Haachtsesteenweg, 235 te 1030 Schaarbeek, voor een totaal bedrag van 145.000 € BTW inbegrepen;
- 2) de kosten te financieren met een lening.

**SP 41.- Gestion de "La Pergola" sis dans le parc Josaphat -
Concession - Approbation -- Beheer van "La
Pergola" gelegen in het Josafatpark -
Overeenkomst - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 01.09.2009 par lequel il a approuvé les mesures relatives à l'occupation des lieux dans le parc Josaphat et de préparer le cahier des charges relatif à la location Horeca de la Pergola ;

Considérant qu'il y a lieu de fixer les clauses et conditions pour la concession de l'exploitation de la Pergola dans le parc Josaphat à 1030 Bruxelles ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19.01.2010 ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision .

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'approuver les clauses et conditions du projet de cahier des charges ci-joint et de lancer un appel d'offres général visant la concession du droit exclusif d'exploiter pour un terme de neuf ans la Pergola située dans le parc Josaphat à 1030 Bruxelles.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het verslag dd. 01.09.2009 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen de maatregelen betreffende de bezetting van de gebouwen gelegen in het Josafatpark goedkeurt en waarbij beslist werd een lastenboek op te stellen betreffende de in huur geving van de horecaruimte van de Pergola ;

Overwegende dat het betaamt de clausules en voorwaarden tot de uitbating van de Pergola gelegen in het Josafatpark vast te leggen ;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen dd 19.01.2010 ;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

de clausules en voorwaarden hernomen in het hierbij gevoegd ontwerp van het bestek goed te keuren en een algemene offerte-aanvraag te lanceren die tot doel

heeft de concessie van alleen recht tot uitbating, voor een periode over negen jaren, van de Pergola gelegen in het Josafatpark te 1030 Schaarbeek.

SP 42.- Gestion d'un espace horeca dans la partie Nord du parc Josaphat (ancienne buvette Monplaisir) - Approbation -- Beheer van een horecaruimte in het noordelijke deel van het Josafatpark (gewezen bar Monplaisir) - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 01.09.2009 par lequel il a approuvé les mesures relatives à l'occupation des lieux dans le parc Josaphat et de mettre le bâtiment " Monplaisir " en location horeca ;

Considérant qu'il y a lieu de fixer les clauses et conditions pour la concession de l'exploitation d'un espace horeca dans la partie Nord du Parc Josaphat à 1030 Bruxelles ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19.01.2010 ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision .

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'approuver les clauses et conditions du projet de cahier des charges ci-joint et de lancer un appel d'offres général visant la concession du droit exclusif d'exploiter pour un terme de neuf ans un espace horeca dans la partie Nord du Parc Josaphat à 1030 Bruxelles.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het verslag dd. 01.09.2009 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen de maatregelen betreffende de bezetting van de gebouwen gelegen in het Josafatpark goedkeurt en waarbij beslist werd het gebouw " Monplaisir " in huur te geven als horeca ;

Overwegende dat het betaamt de clausules en voorwaarden tot de uitbating van de horecaruimte gelegen in het noordelijk deel van het Josafatpark vast te leggen;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen dd 19.01.2010 ;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

de clausules en voorwaarden hernomen in het hierbij gevoegd ontwerp van het bestek goed te keuren en een algemene offerte-aanvraag te lanceren die tot doel heeft de concessie van alleen recht tot uitbating, voor een periode over negen jaren, van een horecaruimte gelegen noordelijk deel van het Josafatpark te 1030 Schaarbeek.

SP 43.- Egalité Hommes/Femmes - Gestion de l'estaminet dans la "Maison des Femmes" sis 247 rue Josaphat - Approbation -- Gelijkheid Mannen/Vrouwen - Beheer van de kroeg in het "Vrouwenhuis" gelegen 247 Josafatstraat - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 24.11.2009 par lequel l'organisation future de la Maison des Femmes est confiée à un organisme autre que la Commune mais sous l'angle de la coordination communale ;

Considérant qu'il y a lieu de fixer les clauses et conditions pour la concession de l'exploitation de l'estaminet situé dans la Maison des Femmes – 247, rue Josaphat à 1030 Bruxelles ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19.01.2010 ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision.

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'approuver les clauses et conditions du projet de cahier des charges ci-joint et de lancer un appel d'offres général visant la concession du droit exclusif d'exploiter pour un terme de neuf ans l'estaminet situé dans la Maison des Femmes – 247, rue Josaphat à 1030 Bruxelles.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24.11.2009 waarbij de toekomstige organisatie van het Huis van de Vrouwen toegekend wordt aan een organisatie buiten de gemeente die wel onder het toezicht en de coördinatie van de gemeente staat ;

Overwegende dat het betaamt de clausules en voorwaarden tot de uitbating van de drank- en eetgelegenheid gelegen in het Huis van Vrouwen – Josafatstraat 247 – 1030 Brussel ;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen dd 19.01.2010 ;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

de clausules en voorwaarden hernomen in het hierbij gevoegd ontwerp van het bestek goed te keuren en een algemene offerte-aanvraag te lanceren die tot doel heeft de concessie van alleen recht tot uitbating, voor een periode over negen jaren, van de drank – en eetgelegenheid gelegen in het Huis van de Vrouwen – Josafatstraat 247 te Schaarbeek.

SP 44.- Aliénation des terrains excédentaires du cimetière communal situés sur le territoire de Zaventem (Sint-Stevens-Woluwe) à la S.A. Vlaamse Landmaatschappij - Approbation ==- Vervreemding van de overtollige gronden gelegen langsheen het kerkhof van Schaarbeek te Zaventem (Sint-Stevens-Woluwe) aan de Vlaamse Landmaatschappij - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'acte d'échange du 30.03.2007 signé entre la commune de Schaarbeek et la commune de Zaventem procédant à l'échange sans soulte du site d'une partie du lit désaffecté abandonné du chemin vicinal n°4 (Kleine Everseweg), non

cadastrée, qui croise la partie de la parcelle section B n° 219N (propriété de la commune de Schaerbeek), d'une superficie, selon mesurages de 595,50 m2 avec le lit de la nouvelle situation du chemin vicinal n° 4 d'une superficie de 670 m2 (intégralement située dans la parcelle 219N – propriété de la commune de Schaerbeek, cadastrée sous Zaventem 5, section B partie du n° 219 N, jouxtant la parcelle section B n° 219K ;

Vu le plan établi par le géomètre communal ;

Vu le rapport d'expertise du 25.11.2009 du Comité d'Acquisition Bruxelles 2 ;

Considérant qu'aucune objection ou remarque n'a été formulée à l'encontre de ce projet lors de l'enquête publique organisée du 19.01.2010 jusqu'au 02.02.2010 ;

Vu le courrier du 11.09.2009 par lequel la S.A. Vlaamse Landmaatschappij expose son intérêt pour l'acquisition de la parcelle de terrain située à Zaventem et appartenant à la commune de Schaerbeek ;

Vu le fait que l'acquisition de cette parcelle cadre dans le projet d'installation « aménagement paysage Réseau Espace Public » de la région urbaine autour de Bruxelles, plus particulièrement le plan d'aménagement Fietslinken dans le réseau d'espace public Plateau de Moorsel ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 29.09.2009;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 15.12.2009;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 26.01.2010;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ces décisions ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. De procéder à la vente de gré à gré d'une partie de 2ha 81a 92 ca de la parcelle cadastrée section B nr 219N d'une superficie totale de 03 ha 46 a 72 ca au prix estimé par le Comité d'Acquisition Bruxelles 2 à la S.A. VLAAMSE LANDMAATSCHAPPIJ – avenue de la Toison d'Or 72 – 1060 Bruxelles, soit 7€/m²
2. de dispenser l'inscription d'office lors de la signature de l'acte de vente, étant entendu que le prix de vente devra être payé à la Commune soit par un chèque émis par le notaire, soit par un chèque certifié et émis par la banque depuis au moins 8 jours avant la date de l'acte (cette dispense d'inscription d'office est nécessaire afin d'éviter les frais relativement élevés de l'inscription d'offre qui sera prise d'office par le Conservateur des hypothèques ainsi que les frais également relativement élevés de la mainlevée ultérieure de cette inscription d'office).

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de akte van ruiling van 30.03.2007, getekend tussen de gemeente Schaarbeek en de gemeente Zaventem, waarbij overgegaan werd tot ruiling, met gesloten beurs, van de zate van het deel van de afgeschafte, verlaten bedding van de buurtweg nr. 4 (Kleine Everseweg), kadastraal zonder nummer, deel dat het perceel sectie B nr. 219N (eigendom van de gemeente Schaarbeek) dwarst, met een gemeten oppervlakte van 595,50 m2 tegen de bedding van de nieuwe ligging van de buurtweg nr. 4 met een oppervlakte van 670 m2 (volledig gelegen op het perceel 219N – eigendom van de gemeente Schaarbeek), kadastraal gekend Zaventem 5, sectie B deel van nr. 219N, palend aan perceel sectie B nr. 219K;

Gelet op het plan opgesteld door de gemeentelijke landmeter;

Gelet op het schattingsverslag dd 25.11.2009 van het Aankoopcomité Brussel 2

Gelet op het feit dat er geen bezwaren en of opmerkingen tegenover dit ontwerp van ruiling werden geformuleerd gedurende het openbaar onderzoek dat liep van 19.01.2010 – 02.02.2010;

Gelet op een schrijven dd 11.09.2009 van de Vlaamse Landmaatschappij waarin deze interesse toont voor de aankoop van het perceel grond van de gemeente gelegen langsheen het kerkhof van Zaventem;

Gelet op het feit dat de aankoop van het perceel zou kaderen binnen het inrichtingsproject landinrichting Openruimtenetwerk in het Vlaams stedelijk gebied

rond Brussel, meer bepaald het Inrichtingsplan Fietslinken in het openruimtenetwerk Plateau van Moorsel;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 29.09.2009;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 15.12.2009;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 26.01.2010;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissingen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Over te gaan tot de onderhandse verkoop van een deel van 2ha 81a 92ca van het kadastrale perceel wijk B nr 219n dat een totale oppervlakte heeft van 03ha 46a 72ca. aan de prijs vastgesteld door het Aankoopcomité Brussel 2 aan de N.V. VLAAMSE LANDMAATSCHAPPIJ – Gulden Vlieslaan 72 – 1060 BRUSSEL, hetzij 7 €/m²
2. De van ambtswege inschrijving vrij te stellen bij de ondertekening van de verkoopakte met dien verstande dat de verkoopprijs die aan de gemeente dient betaald te worden gebeurt hetzij bij cheque uitgegeven door de notaris hetzij bij een gecertificeerde cheque en uitgeschreven door een bankinstelling tenminste 8 dagen voor de ondertekening van de akte (deze ambtshalve vrijstelling is noodzakelijk teneinde de hoogoplopende kosten te vermijden die voortvloeien uit een ambtshalve inschrijving die van ambtshalve zal genomen worden door de Conservator der Hypotheken alsmede de eventuele hoogoplopende kosten inzake de latere opheffing van ambtshalve inschrijving).

SERVICES COMMUNAUX SPECIFIQUES -=- BIJZONDERE GEMEENTEDIENSTEN

Jeunesse et Sports -=- Jeugd en sport

SP 45.- ASBL "Atout Projet", ASBL "Sport Schaerbeekois" et commune de Schaerbeek - Convention - Approbation -=- Vzw "Atout Projet", Vzw "Sport Schaerbeekois" en gemeente Schaarbeek - Overeenkomst - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 38 voix et 1 abstention -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 38 stemmen en 1 onthouding.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 123 ;

Vu les décisions du 22 décembre 2009 et du 26 janvier 2010 ;

Vu le projet de convention en annexe ;

DECIDE : par appel nominal, par 38 voix et 1 abstention

D'approuver la convention tripartite entre l'ASBL Atout Projet, l'ASBL Sport Schaerbeekois et la commune de Schaerbeek.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en 123;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 december 2009 en 26 januari 2010;

Gelet op het ontwerp van overeenkomst in bijlage;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met 38 stemmen en 1 onthouding

De overeenkomst tussen de vzw Atout Projet, de vzw Sport Schaerbeekois en de gemeente Schaerbeek, goed te keuren.

Intégration et Prévention ==- Integratie en preventie

**SP 46.- Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés -
Exercice 2009 - Approbation ==- Impulsfonds voor
de Vreemdelingenpolitiek - Dienstjaar 2009 -
Goedkeuring**

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'initiative du Gouvernement fédéral visant à créer un Fonds d'Impulsion pour financer des projets dans le cadre de la Politique des Immigrés ;

Vu la décision prise par le Comité de gestion du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés attribuant pour l'année 2009 une subvention d'un montant de 50.874,00 € versée par la Loterie Nationale à la Commune de Schaerbeek, avec un financement complémentaire de 63.966,00 € de la Commission Communautaire Française ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'approuver les conventions du Fonds n° 2009/FR/0820 et de partenariat pour l'exercice 2009, ainsi que la proposition de répartition budgétaire présentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins pour les actions envisagées.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het initiatief van de federale Regering om een Impulsfonds op te richten om projecten te financieren in het kader van het Migrantenbeleid ;

Gelet op de beslissing genomen door het Beleidscomité van het Impulsfonds voor Migrantenbeleid voor het dienstjaar 2009 die een toelage van 50.874,00 € aan de gemeente toekent, gestort door de Nationale Loterij, met een bijkomende cofinanciering van 63.966,00 € door de "Commission Communautaire Française" ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

de overeenkomsten van Impulsfonds nr. 2009/FR/0820 en het partnerschap voor het dienstjaar 2009 alsook het voorstel tot budgettaire verdeling voorgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen goed te keuren.

VOTE EN URGENCE ==- SPOEDSTEMMING

**SERVICES DU SECRETAIRE COMMUNAL ==- DIENSTEN VAN DE
GEMEENTESECRETARIS**

Assemblées ==- Vergaderingen

**SP 46/2.- IBDE - Assemblée générale et Conseil
d'administration - Délégation de la commune -
Remplacement de Monsieur Mohamed EL
KHATTABI ==- BIWD - Algemene vergadering en
Bestuursraad - Vertegenwoordiging van de
gemeente - Vervanging van de heer Mohamed EL
KHATTABI**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité ==- De dringendheid wordt eenparig toegestaan

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

L'urgence est admise à l'unanimité

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 120,

Vu les statuts de l'IBDE,

Vu la décision du conseil communal du 26 mars 2007,

Vu le courrier de l'IBDE du 22 janvier 2010,

Vu le courriel de Mme Isabelle DURANT du 28 janvier 2010,

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 02 février 2010,

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

De désigner, comme candidat de la commune au sein de l'assemblée générale et du conseil d'Administration de l'IBDE, Monsieur Vincent VANHALEWYN, domicilié chaussée de Haecht 282 à 1030 Bruxelles, en remplacement de Monsieur Mohamed. EL KHATTABI, domicilié rue Renkin, 78 à 1030 Bruxelles.

De dringendheid wordt eenparig toegestaan

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en 120,

Gelet op de statuten van het BIWD,

Gelet op het raadsbesluit van 26 maart 2007,

Gelet op de briefwisseling van Mevrouw Isabelle DURANT dd 28 januari 2010

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 februari 2010;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

om de heer Vincent VANHALEWYN, wonende Haachtstesteenweg 282 te 1030 Brussel, aan te duiden als kandidaat voor de gemeente tijdens de algemene vergadering en de bestuursraad van het BIWD en dit ter vervanging van de heer Mohamed EL KHATTABI wonende Renkinstraat 78 te 1030 Brussel.

INFRASTRUCTURES ==- INFRASTRUCTUREN

Voirie ==- Wegen

**SP 46/3.- Réaménagement des trottoirs de l'avenue Dailly -
Mode de passation et fixation des conditions du
marché - Modification ==- Herinrichting van de
voetpaden van de Daillylaan - Wijze van gunnen en
vaststelling van de opdrachtvoorwaarden -
Wijziging**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité ==- De dringendheid wordt eenparig toegestaan

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

L'urgence est admise à l'unanimité

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu le projet de Programme Triennal d'Investissement 2007-2009 Projet n° 11 (subsidiation à 90 %);

Vu la délibération du Conseil communal du 27 mai 2009 par laquelle il fixe les conditions du marché relatif à la rénovation des trottoir de l'avenue Dailly, choisit l'adjudication publique comme mode de passation du marché et décide de solliciter les subsides du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la lettre du 3 août 2009, par laquelle le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Service de la Tutelle, signale que la délibération du Conseil communal est devenue exécutoire par expiration du délai;

Considérant que les documents ont été corrigés et adaptés en fonction des remarques du service de la Tutelle ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité d'approuver la version corrigée des divers documents d'adjudication relatifs aux travaux de rénovation des trottoirs de l'avenue Dailly, comprenant le cahier spécial des charges, les plans, les métrés descriptif, récapitulatif et estimatif et le plan général de sécurité et de santé (PGSS).

De dringendheid wordt eenparig toegestaan

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de Ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 16 juli 1998 houdende vaststelling van de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, van de aard van de bewijsstukken en van de procedures voor toekenning en uitbetaling, overeenkomstig artikel 21 van de Ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het Driejarig Investeringsprogramma 2007-2009 – Project nr. 05 (betoelaging voor 90 %);

Gelet op het raadsbesluit van 27 mei 2009 waarbij de voorwaarden werden vastgesteld van de opdracht betreffende de vernieuwing van de voetpaden in de Daillylaan, de openbare aanbesteding werd gekozen als gunningswijze en beslist werd de subsidies van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan te vragen;

Gelet op de brief van 3 augustus 2009 bij dewelke het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons meedeelt dat dit raadsbesluit uitvoerbaar is geworden door het verstrijken van de termijn;

Overwegende dat de documenten werden verbeterd en aangepast in functie van de opmerkingen van de Dienst Toezicht;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de verbeterde versie van de verschillende aanbestedingdocumenten goed te keuren, betreffende de vernieuwing van de voetpaden in de Daillylaan, omvattende het bijzonder bestek, de plannen, de beschrijvende en samenvattende meetstaten en de kostenraming, alsook het Algemeen Veiligheids- en Gezondheidsplan (AVGP).

* *

Messieurs El Khattabi, Özkara, Ramdani, Bouhjar, Ayad et Echouel quittent la séance -- De heren El Khattabi, Özkara, Ramdani, Bouhjar, Ayad en Echouel verlaten de vergadering.

* *

* * * * *

Après le point 46/3 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 46/3 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : MM.-hh. Köse, Lahlali, Öztürk, Mmes-mevr. Essaidi, Smeysters, M.-h. Courtheoux, Mmes-mevr. Hemamou, Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mmes-mevr. Aliç, Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, van de Werve de Schilde, Mmes-mevr. Nalbant, Guisse, MM.-hh. Reghif, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mmes-mevr. Held, Vanhauwaert, MM.hh. Charels, Guillaume, Noël, Clerfayt, Verzin, Van Gorp, De Herde, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, MM.-hh. Denys, et/en Mme-mevr. Jodogne

*

* * *

*

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. EL KHATTABI
STEMT ALS EERSTE : DE H. EL KHATTABI

OUI - JA : O
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	1; 7-20; 22-29; 32; 34; 40-44; 46-46/3	2	3	4-5
MM.-HH. CHARELS	O	O	O	O
GUILLAUME	O	O	O	O
NOEL	O	O	O	O
CLERFAYT	O	O	O	O
VERZIN	O	O	O	O
VAN GORP	O	N	N	N
DE HERDE	O	O	O	O
GRIMBERGHS				
MMES-MEVR. BOUARFA	O	N	N	N
NYSENS	O	-	N	-
MM.-HH. DENYS	O	O	O	O
EL KHATTABI				
OZKARA				
KÖSE	O	O	O	O
LAHLALI	O	N	N	N
RAMDANI				
ÖZTURK	O	O	O	O
MMES-MEVR. ESSAIDI	O	O	O	O
SMEYSTERS	O	O	O	O
M.-H. COURTHEOUX	O	N	N	N
MMES-MEVR. HEMAMOU	O	O	O	O
ONKELINX				
DURANT	O	O	O	O
MM.-HH. KÖKTEN	O	N	N	N
KÖKSAL	O	O	O	O
DÖNMEZ	O	N	N	N
MME-MEVR. ALIC	O	N	N	N
M.-H. BOUHJAR				
MME-MEVR. OZDEMIR	O	-	N	-
M.-H. NIMAL	O	O	O	O
MMES-MEVR. CHAN	O	O	O	O
GÜLES	O	O	O	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O	O	O	O
AYAD				
VAN DE WERVE DE SCHILDE	O	O	O	O
MMES-MEVR. NALBANT	O	N	N	N
GUISSE	O	O	O	O
MM.-HH. REGHIF	O	O	O	O
ECHOUEL				
EL ARNOUKI	O	-	N	-
MMES-MEVR. VRIAMONT	O	-	N	N
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O	O	O	O
MM.-HH. KADDOUR	O	O	O	O
VANHALEWYN	O	O	O	O
MME-MEVR HELD	O	O	O	O
VANHAUWAERT	O	O	O	O
MME-MEVR. JODOGNE	O	O	O	O
OUI-JA	39	27	27	27
NON-NEEN	0	8	12	9
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	4	0	3

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. EL KHATTABI
STEMT ALS EERSTE : DE H. EL KHATTABI

OUI - JA : O

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	6; 30-31	21, 45	33	35-39
MM.-HH. CHARELS	O	-	O	O
GUILLAUME	O	O	O	O
NOEL	O	O	O	O
CLERFAYT	O	O	-	O
VERZIN	O	O	O	O
VAN GORP	-	O	-	-
DE HERDE	O	O	O	O
GRIMBERGHS				
MMES-MEVR. BOUARFA	-	O	-	-
NYSENS	O	O	O	O
MM.-HH. DENYS	O	O	O	O
EL KHATTABI				
OZKARA				
KÖSE	O	O	O	O
LAHLALI	-	O	-	-
RAMDANI				
ÖZTURK	O	O	O	O
MMES-MEVR. ESSAIDI	O	O	O	O
SMEYSTERS	O	O	O	O
M.-H. COURTHEOUX	-	O	-	-
MMES-MEVR. HEMAMOU	O	O	O	O
ONKELINX				
DURANT	O	O	O	O
MM.-HH. KÖKTEN	-	O	-	-
KÖKSAL	O	O	O	O
DÖNMEZ	-	O	-	-
MME-MEVR. ALIC	-	O	-	-
M.-H. BOUHJAR				
MME-MEVR. OZDEMIR	O	O	O	O
M.-H. NIMAL	O	O	O	O
MMES-MEVR. CHAN	O	O	O	O
GÜLES	O	O	O	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O	O	O	O
AYAD				
VAN DE WERVE DE SCHILDE	O	O	O	O
MMES-MEVR. NALBANT	-	O	-	-
GUISSE	O	O	O	O
MM.-HH. REGHIF	O	O	O	O
ECHOUEL				
EL ARNOUKI	O	O	O	O
MMES-MEVR. VRIAMONT	-	O	-	O
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O	O	O	O
MM.-HH. KADDOUR	O	O	O	O
VANHALEWYN	O	O	O	O
MME-MEVR. HELD	O	O	O	O
VANHAUWAERT	O	O	O	O
MME-MEVR. JODOGNE	O	O	O	O
OUI-JA	30	38	29	31
NON-NEEN	0	0	0	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	9	1	10	8

ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)

POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==-

PUNTEN INGESCHREVEN OP VERZOEK VAN
GEMEENTERAADSLEDEN

SP 47.- Le parking payant par sms, en contradiction avec la loi? (Demande de Madame Bernadette VRIAMONT) ==- Is het betaald parkeren via sms strijdig met de taalwetgeving? (Verzoek van Mevrouw Bernadette VRIAMONT)

Mme Vriamont expose son point
Mme la Bourgmestre ff répond.

SP 48.- Rapport annuel établissant la répartition des personnes occupant un emploi public communal à Schaerbeek (Demande de Madame Bernadette VRIAMONT) ==- Het jaarverslag over de spreiding van personen met een gemeentelijke betrekking in Schaerbeek (Verzoek van Mevrouw Bernadette VRIAMONT)

(voir annexes - zie bijlage)

Mme Vriamont expose son point
M. Noël répond

SP 49.- Les cartes riverains (Demande de Monsieur Eddy COURTHEOUX) ==- De bewonerskaarten (Verzoek van de heer Eddy COURTHEOUX)

M. Courtheoux expose son point
Mme la Bourgmestre ff répond.

SP 50.- Les difficultés que connaissent le service Etat civil et Population au sein de notre commune (Demande de Monsieur Emin ÖZKARA) ==- De problemen bij de dienst Burgerlijke stand en Bevolking in onze gemeente (Verzoek van de heer Emin ÖZKARA)

M. Özkara expose son point
M. Guillaume répond

SP 50/2.- Le soutien à apporter aux sinistrés d'Haïti (Motion de Monsieur Eddy COURTHEOUX) ==- De steun te geven aan de slachtoffer van Haïti (Motie van de heer Eddy COURTHEOUX)

M. Courtheoux expose sa motion
Mme la Bourgmestre ff répond.

La motion est retirée

QUESTIONS ORALES -=- MONDELINGE VRAGEN

**SP 51.- L'impact de la Campagne de régularisation des sans-papiers (*Question de Monsieur Yvan de Beaufort*) -
=- De impact van de campagne voor het regulariseren van de illegalen (*Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT*)**

M. de Beaufort pose sa question
M. Guillaume et Mme Essaidi répondent.

SP 52.- /- L'état des lieux des travaux au parc Josaphat (*Question de Monsieur Yvan de Beaufort*) -=- De stand van zaken betreffende de werken in het Josafatpark (*Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT*)

M. de Beaufort pose sa question
M. De Herde répond

**SP 53.- Les mesures prises ou à prendre en cas de pics de pollution (*Question de Monsieur Larbi KADDOUR*) -
=- De genomen of nog te nemen maatregelen betreffende de vervuilingsspiek (*Vraag van de heer Larbi KADDOUR*)**

M. Kaddour pose sa question
Mme la Bourgmestre ff répond.

SP 54.- Les nuisances aéronautiques de Brussels Airport (*Question de Monsieur Yvan de Beaufort*) -=- De lawaaihinder veroorzaakt door Brussels Airport (*Vraag van de heer Yvan de Beaufort*)

M. de Beaufort pose sa question
M. Guillaume répond

**SP 54/2.- Le courrier de la poste envoyé aux habitants concernant la nouvelle réglementation des boîtes aux lettres (*Question de Monsieur Larbi KADDOUR*) -
=- De briefwisseling van de post toegestuurd aan de bewoners in verband met de nieuwe wetgeving aangaande de brievenbussen (*Vraag van de heer Larbi KADDOUR*)**

M. Kaddour pose sa question
Mme la Bourgmestre ff répond

SP 54/3.- L'adhésion à ONSSAPL à partir de 2010, pour les pensions du personnel statutaire (*Question de Madame Bernadette VRIAMONT*) -=- De toetreding tot RSZPPO vanaf 2010 voor de pensioenen van het

statutaire personeel (*Vraag van Mevrouw Bernadette VRIAMONT*)

Mme Vriamont pose sa question
M. De Herde répond

SP 54/4.- La pénurie de sel d'épandage (*Question de Monsieur Emin ÖZKARA*) ==- Het tekort aan strooizout (*Vraag van de heer Emin ÖZKARA*)

M. Özkara pose sa question
M. De Herde répond

La séance publique est levée à 23 heures 30 minutes ==- De openbare vergadering wordt beëindigd om 23.30 uur.